



Перед эксплуатацией мотоцикла внимательно прочтите настоящее Руководство.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

**PW50**

**PW50**

**5PG-28199-88**



**Перед эксплуатацией мотоцикла внимательно прочтите настоящее Руководство. В случае продажи мотоцикла Руководство пользователя должно быть передано его новому владельцу.**

### **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**

требованиям Директивы Европейского Союза 98/37/ЕС

Компания YAMAHA MOTOR CO., LTD. 2500 Shingai, Iwata, Japan,  
под свою исключительную ответственность заявляет, что изделие

PW50 (JA3PT00000416070)

(изготовитель, модель),

к которому относится данное заявление, соответствует основным требованиям по охране труда и технике безопасности Директивы 98/37/ЕС,

(Если применимо)

а также другим соответствующим требованиям Директив ЕС

89/336/ЕЕС или 2004/108/ЕС

(Название и/или номер и дата выпуска других Директив ЕС)

(Если применимо)

Для обеспечения правильного применения основных требований по охране труда и технике безопасности, установленных в Директивах ЕЭС, приняты во внимание следующие стандарты и/или технические требования:

(название и/или номер и дата выпуска стандартов и/или технических требований)

### **Уполномоченный представитель**

YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.  
Koolhovenlaan 101, 1119NC Schiphol-Rijk, The Netherlands

Подпись 

Акира Араки

Старший исполнительный директор  
Motorcycle Headquarters  
Product Development Operations

Дата выпуска: 24 марта, 2008 г.



Поздравляем с приобретением мотоцикла Yamaha PW50. Модель является плодом реализации обширного опыта компании Yamaha в сфере производства высококачественных спортивных, туристических и гоночных машин, задающих основную тенденцию развития в своих классах мотоциклов. Она демонстрирует ту высокую степень мастерства и надежности, которая сделала компанию Yamaha лидером в этих областях. Руководство пользователя даст вам представление о порядке эксплуатации, проверке и основных процедурах технического обслуживания мотоцикла. При возникновении каких-либо вопросов относительно эксплуатации или технического обслуживания мотоцикла обращайтесь к дилеру Yamaha. Конструкция и качество изготовления любого мотоцикла компании Yamaha в полной мере соответствуют нормам на токсичность выхлопных газов, действующим на дату его выпуска. Компания Yamaha удовлетворяет эти нормы без снижения мощности и экономичности эксплуатации мотоцикла. Для поддержания высоких стандартов важно, чтобы вы и ваш дилер компании Yamaha уделяли особое внимание рекомендованным графикам технического обслуживания и инструкциям по эксплуатации, содержащиеся в данном Руководстве. Компания Yamaha постоянно работает над улучшением конструкции и повышением качества своих изделий. Поэтому, хотя настоящее Руководство содержит самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент издания, тем не менее, могут быть небольшие отличия между мотоциклом и настоящим Руководством. Если имеются какие-либо вопросы относительно настоящего Руководства, пожалуйста, обращайтесь к дилеру Yamaha.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Перед эксплуатацией мотоцикла, пожалуйста, внимательно и полностью прочтите настоящее Руководство.**

---

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Мотоцикл сконструирован и изготовлен только для внедорожного использования. Вождение мотоцикла по улицам, дорогам или автострадам общего пользования является незаконным. Такое его использование запрещено законом. Мотоцикл соответствует почти всем государственным законам и нормативным требованиям относительно уровня шумов в условиях бездорожья, а также относительно искрогасителя. Перед эксплуатацией мотоцикла, пожалуйста, ознакомьтесь с местными законами и нормативами.**

---

### **ВАЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Перед эксплуатацией мотоцикла, пожалуйста, внимательно и полностью прочтите настоящее Руководство. Убедитесь, что вы понимаете все инструкции.
- Обратите особое внимание на предупреждающие и информирующие наклейки на мотоцикле.
- Не управляйте мотоциклом без надлежащего обучения или наставлений инструктора.
- Вес водителя не должен превышать 25 кг.

## ВВЕДЕНИЕ

---

### **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ:**

Мотоцикл не игрушка. Прежде чем разрешить ребенку ездить на мотоцикле, вы должны изучить инструкции и предупреждения, приведенные в настоящем Руководстве пользователя. После этого убедитесь, что ваш ребенок понимает, и будет следовать им. Дети различны по своим навыками, физическим способностям и здравомыслию. Некоторые дети не могут безопасно управлять мотоциклом. Родители должны всегда контролировать движение своего ребенка на мотоцикле. Родители могут разрешить пользоваться мотоциклом, если установят, что ребенок обладает способностью безопасно управлять мотоциклом.

Мотоцикл поставляется с регулируемым ограничителем скорости и пластиной для снижения мощности. Для ограничения мощности на время обучения компания Yamaha рекомендует всем новичкам начинать поездки с повернутым внутрь регулировочным винтом ограничителя скорости и с установленной в выпускном коллекторе пластиной для снижения мощности. В процессе обучения новичка езде на мотоцикле, затяжку винта ограничителя можно постепенно ослаблять для увеличения скорости. По мере совершенствования навыков ребенка, родители должны решить, когда можно увеличивать мощность мотоцикла. После того как молодой водитель приобретет навыки управления мотоциклом на максимальной скорости, которую допускает один только ограничитель скорости, пластину для снижения мощности можно удалить.




**Поскольку удаление пластины приведет к значительному увеличению мощности, снова завинтите ограничитель скорости, после чего поэтапно регулируйте его так, вы делали это на предыдущей стадии обучения. Мотоциклы являются одноколейными транспортными средствами. Безопасность их использования и эксплуатации зависит от соответствующей техники вождения, а также от опыта водителя. Прежде чем управлять мотоциклом, каждый водитель должен знать и выполнять следующие требования.**

Мотоциклист должен:

- Из компетентного источника получить подробные указания относительно всех аспектов эксплуатации мотоцикла.
- Соблюдать предупреждения и требования к техническому обслуживанию, изложенные в настоящем Руководстве пользователя.
- Приобрести надлежащую практику техники правильного и безопасного вождения.
- Обращаться к профессионалам для выполнения работ по техническому обслуживанию, как это указано в настоящем Руководстве пользователя, или когда это необходимо из-за технического состояния мотоцикла.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

В настоящем Руководстве особенно важная информация обозначена следующими символами:

	<p><b>Это знак предупреждения об опасности. Он предупреждает об опасностях, которые могут привести к травме. Для предотвращения возможной травмы или даже гибели соблюдайте все указания по технике безопасности, которые следуют за этим знаком.</b></p>
	<p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> указывает опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к тяжелой травме или гибели.</p>
	<p><b>ЗАМЕЧАНИЕ</b> указывает специальные меры предосторожности, которые следует предпринять во избежание повреждения мотоцикла или другого имущества.</p>
<b>УКАЗАНИЕ</b>	<p>УКАЗАНИЕ содержит важную информацию, позволяющую проще и легче выполнить операции.</p>

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ**

---

**PW50**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**©2008 by Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1-е издание, март 2008 г**

**Все права защищены.**

**Любая перепечатка или использо-  
вание без письменного разрешения  
компании Yamaha Motor Co., Ltd.**

**запрещены.**

**Напечатано в России.**

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....

1-1

## ОПИСАНИЕ.....

2-1

Вид с левой стороны .....

2-1

Вид с правой стороны.....

2-2

Органы управления и приборы .....

2-3

## ФУНКЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

### И ПРИБОРОВ .....

3-1

Рулевой переключатель.....

3-1

Ограничитель скорости и пластина  
для снижения мощности .....

3-1

Рычаг тормоза.....

3-2

Рычаг заднего тормоза.....

3-3

Крышка топливного бака .....

3-3

Топливо .....

3-3

Сапун топливного бака/шланг слива  
при переполнении .....

3-5

Моторное масло для 2-тактного

двигателя .....

3-5

Топливный кран .....

3-6

Рычаг пускового устройства

(«подсоса») «|» .....

3-6

Ножной стартер.....

3-7

Сиденье .....

3-7

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ –

### СПИСОК КОНТРОЛЬНЫХ ПРОВЕРК ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ..

4-1

Список контрольных проверок перед  
эксплуатацией.....

4-2

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ АСПЕКТЫ ВОЖДЕНИЯ.....

5-1

Запуск и прогрев холодного

двигателя .....

5-1

Запуск теплого двигателя.....

5-1

Трогание с места .....

5-2

Ускорение и замедление .....

5-2

Торможение.....

5-2

Обкатка двигателя.....

5-3

Парковка .....

5-4

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУ- ЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ.....

6-1

Набор инструментов.....

6-1

Таблица периодического  
техобслуживания для системы

понижения токсичности выхлопа ....

6-2

Таблица общего технического  
обслуживания и смазки .....

6-3

Проверка свечей зажигания .....

6-5

Удаление пластины для снижения  
мощности .....

6-6

Трансмиссионное масло .....

6-7

Средний и конечный картер коробки  
передач .....

6-8

Чистка элемента воздушного

фильтра.....

6-8

Чистка искрогасителя.....

6-9

Регулировка карбюратора .....

6-10

Регулировка оборотов холостого  
хода двигателя .....

6-10

Проверка свободного хода троса  
дроссельной заслонки .....

6-11

Шины .....

6-11

Колеса, закрытые боковой панелью..

6-13

Регулировка свободного хода рычагов  
переднего и заднего тормоза .....

6-14

Проверка тормозных колодок  
переднего и заднего тормозов .....

6-15

Чистка и смазка тросов .....

6-15

Проверка и смазка рукоятки  
и троса дросселя .....

6-16

Регулировка насоса  
автоматической подачи смазки .....

6-16

Смазка рычагов переднего  
и заднего тормозов .....

6-16

Проверка и смазка центральной  
подножки.....

6-17

Проверка передней вилки .....

6-17

Проверка рулевого управления .....

6-18

Проверка подшипников  
ступицы колеса.....

6-18

Переднее колесо .....

6-18

Заднее колесо .....

6-20

Диагностика и устранение  
неисправностей.....

6-23

Схема поиска и устранения  
неисправностей.....

6-24

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ХРАНЕНИЕ 7-1

Предупреждение относительно  
матовой окраски.....

7-1

Уход .....

7-1

Хранение.....

7-3

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....

8-1

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 9-1

Идентификационные номера .....

9-1



### Ответственность владельца

Как владелец мотоцикла, вы являетесь ответственным за правильную и безопасную эксплуатацию мотоцикла. Мотоциклы являются одноколейными транспортными средствами. Безопасность их использования и эксплуатации зависит от соответствующей техники вождения, а также от опытности водителя. Прежде чем управлять мотоциклом, каждый водитель должен знать и выполнять следующие требования.

Мотоциклист должен:

- Из компетентного источника получить подробные указания относительно всех аспектов эксплуатации мотоцикла.
- Соблюдать предупреждения и требования к техническому обслуживанию, изложенные в настоящем Руководстве пользователя.
- Приобрести надлежащую практику техники правильного и безопасного вождения.
- Обращаться к профессионалам для выполнения работ по техническому обслуживанию, как это указано в настоящем Руководстве пользователя, или когда это необходимо из-за технического состояния мотоцикла.

### Безопасность езды на мотоцикле

Каждый раз перед поездкой на мотоцикле обязательно выполняйте положенные проверки, чтобы убедиться, что мотоцикл находится в безопасном рабочем состоянии. Невыполнение необходимых проверок и

отсутствие должного ухода за мотоциклом увеличивает вероятность аварии или повреждения оборудования. Список проверок, необходимых перед эксплуатацией, смотрите на стр. 4-1.

- Мотоцикл предназначен только для внедорожного использования, поэтому управление мотоциклом на городских улицах, дорогах или шоссе, даже земляных или покрытых гравием, является незаконным. Внедорожное использование на государственных землях может быть незаконным. Перед эксплуатацией мотоцикла, пожалуйста, ознакомьтесь с местными законами и правилами.
- Мотоцикл предназначен только для перевозки водителя. Мотоцикл не рассчитан на перевозку пассажиров!
- Преобладающей причиной дорожно-транспортных происшествий с участием автомобилей и мотоциклов является то, что автомобилисты не замечают мотоциклистов в потоке дорожного движения. Многие дорожно-транспортные происшествия происходят из-за того, что водитель автомобиля не видел мотоцикл. Сделать себя заметным - очень эффективный способ уменьшения вероятности таких дорожно-транспортных происшествий.

#### Поэтому:

- Надевайте куртку яркой расцветки.
- Будьте особенно осторожны при приближении к перекресткам и их пересечении, потому что дорожно-

транспортные происшествия с участием мотоциклов наиболее вероятны на перекрестках.

- Двигайтесь так, чтобы другие участники дорожного движения могли вас видеть. Избегайте движения в «мертвой зоне» другого водителя.
- Много дорожно-транспортных происшествий случается с неопытными водителями.
- Позаботьтесь о своей надлежащей подготовке. Разрешайте управлять мотоциклом только подготовленным водителям.
- Учитывайте пределы своего водительского мастерства. Соответствующий вашей квалификации стиль вождения поможет избежать дорожно-транспортного происшествия.
- Мы рекомендуем практиковаться в управлении мотоциклом там, где нет дорожного движения, до тех пор, пока вы досконально не ознакомитесь с мотоциклом и всеми его органами управления.
- Много дорожно-транспортных происшествий происходит из-за ошибок водителя мотоцикла. Обычная ошибка, совершаемая мотоциклистом — неспособность «вписаться» в поворот из-за слишком высокой скорости или большого радиуса поворота (недостаточного угла наклона для выбранной скорости).

Всегда соблюдайте скоростные ограничения и никогда не ездите быстрее, чем позволяют дорога и дорожные условия.

- Соблюдайте осторожность во время езды в незнакомых местах. Вы можете столкнуться со скрытыми препятствиями, которые могут привести к дорожно-транспортному происшествию.
- Положение водителя имеет большое значение для правильного управления. Во время движения водитель должен обеими руками держаться за руль, а обе ноги водителя должны находиться на подножках, чтобы сохранять управление мотоциклом.
- Запрещается управлять мотоциклом под воздействием алкоголя или наркотиков.

### **Защитное снаряжение**

Большинство смертельных случаев в результате дорожно-транспортных происшествий с мотоциклами происходят в результате травм головы. Использование защитного шлема — наиболее важный фактор предотвращения или снижения тяжести травм головы.

- Всегда пользуйтесь рекомендованным шлемом.
- Используйте защитные очки или предохранительный щиток. Воздействие ветра на незащищенные глаза может ухудшить видимость, это может поме-

шать вовремя заметить опасность.

- Куртка, прочные ботинки, брюки, перчатки и т.д. эффективно предотвращают получение ссадин и разрывов тканей и снижают их тяжесть.
- Не следует управлять мотоциклом в свободной одежде, так как она может зацепиться за рычаги управления, подножки или колеса, это может привести к травме или аварии.
- Всегда надевайте защитную одежду, которая закрывает ноги, колени и ступни. Во время работы двигателя и выхлопная система нагревается до высоких температур и могут причинить ожоги.

### **Избегайте отравления угарным газом**

В выхлопных газах всех двигателей содержится окись углерода — смертельно опасный угарный газ. Вдыхание окиси углерода вызывает головную боль, головокружение, сонливость, тошноту, расстройство сознания и, в конечном итоге, смерть.

Окись углерода — бесцветный газ, без запаха и вкуса, который может присутствовать, даже если вы не видите и не ощущаете запаха выхлопа двигателя. Смертельно опасные уровни угарного газа быстро накапливаются, поэтому вы можете быстро потерять силы и не суметь спастись. Кроме того, смертельно опасная концентрация окиси углерода в замкнутых или плохо проветриваемых местах

может сохраняться в течение часов и даже дней. При возникновении любых симптомов отравления окисью углерода немедленно покиньте помещение, выйдите на свежий воздух и **ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.**

- Не оставляйте двигатель работающим в помещении. Даже если вы попытаетесь проветрить выхлопные газы двигателя при помощи вентиляторов или открыть для этого окна и двери, концентрация окиси углерода может быстро достичь опасных уровней.
- Не оставляйте двигатель работающим в плохо вентилируемых или частично закрытых местах, например, сараях, гаражах или на крытых стоянках.
- Не оставляйте двигатель работающим на улице в местах, где выхлопные газы двигателя могут попасть в здание через проемы, например, окна и двери.

### **Нагрузка**

Дополнительное оборудование или груз на мотоцикле могут ухудшить устойчивость и управляемость, если они изменяют распределение веса мотоцикла. Во избежание риска дорожно-транспортного происшествия, будьте особенно осторожны, устанавливая на мотоцикл дополнительное оборудование или размещая груз.



Будьте особенно внимательны, управляя мотоциклом с дополнительным оборудованием или грузом. Ниже приведены основные правила, которым необходимо следовать при размещении на мотоцикле груза, а также информация о дополнительном оборудовании.

### **Эксплуатация перегруженного мотоцикла может привести к дорожно-транспортному происшествию.**

- Вес водителя не должен превышать 25 кг.
- Массу груза и дополнительного оборудования следует размещать как можно ниже и ближе к мотоциклу. Для снижения до минимума дисбаланса и неустойчивости надежно закрепите самые тяжелые предметы как можно ближе к центру мотоцикла и обеспечьте как можно более равномерное распределение веса по обеим сторонам мотоцикла.
- Смещение груза может создать внезапный дисбаланс. Перед поездкой проверьте, надежно ли дополнительное оборудование и груз закреплены на мотоцикле. Чаще проверяйте крепление дополнительного оборудования и груза.
- Правильно отрегулируйте подвеску в соответствии с нагрузкой, проверьте состояние шин и давление воздуха в них.
- Никогда не закрепляйте большие и тяжелые предметы на руле, передней вилке или переднем крыле.

### **Оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha**

Выбор дополнительного оборудования для мотоцикла — ответственное решение. Оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha, которое имеется только у дилеров Yamaha, разработано, проверено и одобрено компанией Yamaha для использования на мотоцикле. Многие компании, не имеющие отношения к Yamaha, производят детали, дополнительное оборудование или предлагают различные модернизации мотоциклов Yamaha. Компания Yamaha не может проверить изделия, производимые сторонними компаниями, занимающимися изготовлением дополнительного оборудования. Поэтому компания Yamaha не может рекомендовать или одобрить использование дополнительного оборудования, выпущенного не компанией Yamaha, а также проведение модернизаций, специально не рекомендованных Yamaha, даже если это оборудование продается и устанавливается дилером Yamaha.

### **Послепродажные модернизации и установка дополнительного оборудования и деталей**

Хотя предлагаемые на рынке изделия для дополнительной установки могут казаться похожими по конструкции и качеству на оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha, учитывайте, что установка

некоторых видов дополнительного оборудования и проведение определенных модернизаций недопустимы из-за потенциальной угрозы безопасности для вас и окружающих. Установка дополнительного оборудования и проведение модернизаций мотоцикла, изменяющих конструкцию или эксплуатационные характеристики, могут представлять для вас и окружающих серьезную опасность тяжелых травм и даже гибели. Вы сами отвечаете за травмы, связанные с изменениями мотоцикла. При установке дополнительного оборудования придерживайтесь изложенных ниже рекомендаций, а также тех, которые изложены в разделе «Нагрузка».

- Никогда не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите груз, который ухудшает эксплуатационные качества мотоцикла. Перед поездкой тщательно проверьте дополнительное оборудование и убедитесь, что оно не уменьшает дорожный просвет, просвет при движении на повороте, не ограничивает ход подвески или рулевого управления, не мешает работе органов управления и не закрывает световые приборы или отражатели.
- Дополнительное оборудование, закрепленное на руле или в зоне передней вилки, может привести к нарушению устойчивости вследствие неправильного распределения веса.



## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

---

1

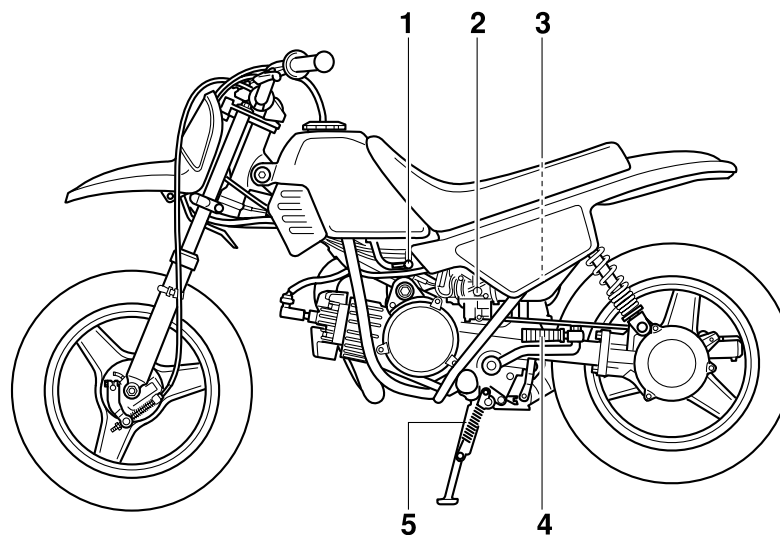
Если дополнительное оборудование устанавливается на руль или в зоне передней вилки, оно должно быть как можно легче, и такого оборудования должно быть как можно меньше.

- Большое или громоздкое дополнительное оборудование может серьезно повлиять на устойчивость мотоцикла из-за аэродинамических эффектов. Набегающий поток воздуха может стремиться приподнять мотоцикл, кроме того, боковой ветер может нарушать устойчивость мотоцикла.
- Некоторые виды дополнительных устройств могут смещать водителя с его обычного положения во время езды. Неправильное положение ограничивает свободу движений водителя и может мешать управлению, поэтому не рекомендуется использовать такие устройства.
- Будьте осторожны при установке дополнительного электрооборудования. Если энергопотребление дополнительных электроприборов превосходит возможности электрической системы мотоцикла, возможен отказ электрооборудования мотоцикла, что может привести к опасному отключению световых приборов или потере мощности двигателя.

### **Шины и колесные диски, устанавливаемые после продажи**

Шины и колесные диски, которыми оснащен мотоцикл, разработаны в соответствии с его ходовыми характеристиками, и обеспечивают наилучшее сочетание управляемости, эффективности торможения и комфорта. Шины и диски других типов или размеров, а также их комбинации могут оказаться неприемлемыми. Технические требования к замене шин и дополнительную информацию смотрите на стр. 6-11.

## Вид с левой стороны

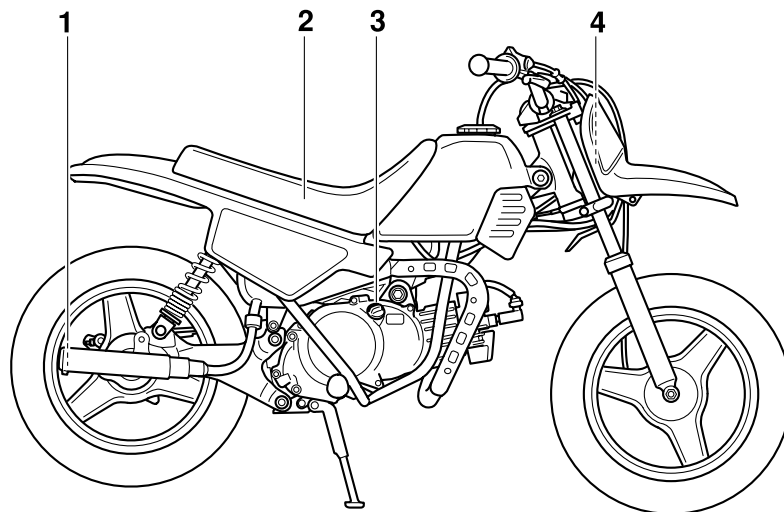


1. Топливный кран (стр. 3-6)
2. Винт регулировки оборотов холостого хода (стр. 6-10)
3. Элемент воздушного фильтра (стр. 6-8)
4. Ножной стартер (стр. 3-7)
5. Центральная подножка (стр. 6-17)

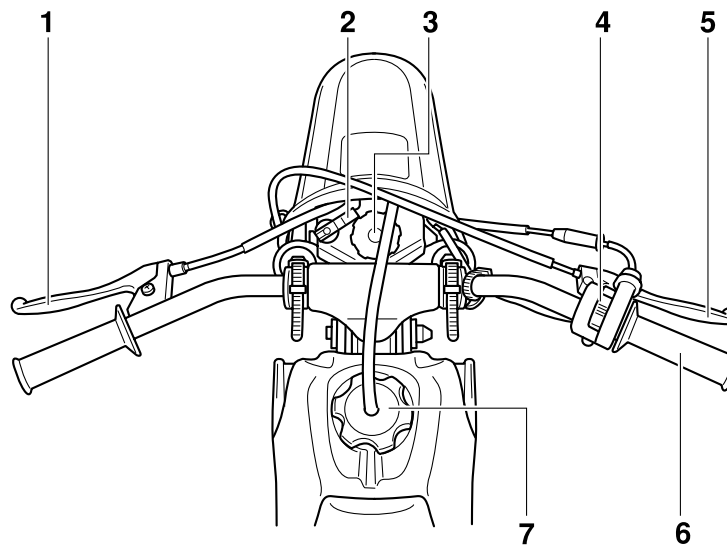
## ОПИСАНИЕ

---

### Вид с правой стороны

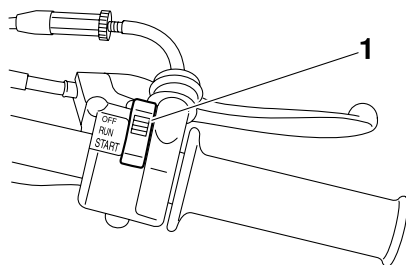


1. Искрогаситель (стр. 6-9)
2. Сидение (стр. 3-7)
3. Крышка заливного отверстия для трансмиссионного масла (стр. 6-7)
4. Масляный бак 2-тактного двигателя (стр. 3-5)

**Контрольно-измерительные приборы и органы управления**

1. Рычаг заднего тормоза (стр. 3-3)
2. Рычаг пускового устройства («подсоса») (стр. 3-6)
3. Замок зажигания/замок рулевого управления (стр. 3-5)
4. Крышка масляного бака 2-тактного двигателя (стр. 3-1)
5. Правый рулевой переключатель (стр. 3-2)
6. Рукятка дросселя (стр. 6-11)
7. Крышка топливного бака (стр. 63-3)

### Рулевой переключатель



1. Переключатель останова двигателя «OFF/RUN/START»

### Переключатель останова двигателя «OFF/RUN/START» [ВЫКЛ/ВКЛ/ПУСК]

Перед запуском двигателя установите переключатель в положение «START». После прогрева двигателя или перед троганием с места установите переключатель в положение «RUN». Для останова двигателя установите переключатель в положение «OFF».

### УКАЗАНИЕ

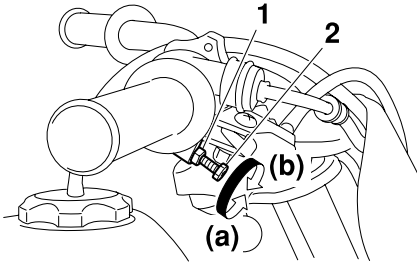
- Двигатель не может быть запущен, когда переключатель установлен в положение «RUN».
- Частота вращения двигателя ограничена, когда выключатель установлен в положение «START», поэтому мотоцикл нельзя эксплуатировать в таком положении выключателя.

### Ограничитель скорости и пластина для снижения мощности

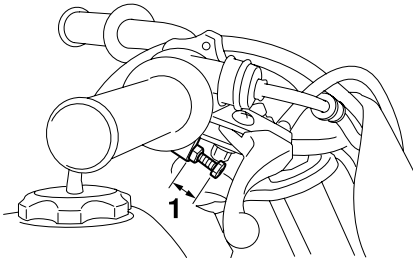
Мотоцикл поставляется вместе с регулируемым ограничителем скорости и пластиной для снижения мощности. Ограничитель скорости препятствует полному открытию дроссельной заслонки, даже если рукоятка дросселя установлена в максимальное положение. Для ограничения доступной мощности в процессе обучения в выпускном коллекторе устанавливается пластина для снижения мощности.

### Ограничитель скорости

1. Ослабьте контргайку.
2. Для увеличения максимально доступной мощности двигателя и максимальной скорости мотоцикла, поверните регулировочный винт в направлении (а). Для уменьшения максимально доступной мощности двигателя и максимальной скорости мотоцикла, поверните регулировочный винт в направлении (b).



1. Контргайка
  2. Регулировочный винт
3. Затяните контргайку.



1. Не более 7 мм

### УКАЗАНИЕ

Диапазон регулировки винта ограничителя скорости: от полностью завинченного положения винт можно вывинтить на 7 мм. Когда винт вывинчен на 7 мм, дроссельная заслонка может быть открыта только наполовину.

Если потребуется больше мощности, обратитесь к дилеру Yamaha.

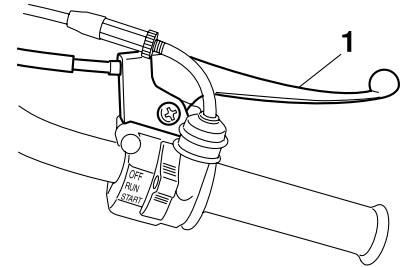
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная регулировка ограничителя скорости может привести к неправильному функционированию дроссельной заслонки. Вы можете потерять управление, попасть в дорожно-транспортное происшествие или получить травму. Не вывинчивайте регулировочный винт более чем на 7 мм без обращения к дилеру Yamaha. Свободный ход троса дроссельной заслонки должен быть в пределах 1,5-3,5 мм. Периодически проверяйте его. (См. стр. 6-11).

### Пластина для снижения мощности

Как только молодой водитель приобретет достаточный опыт управления мотоциклом на максимальной скорости, которую допускает ограничитель скорости, пластину для снижения мощности можно снять. (См. стр. 6-6.)

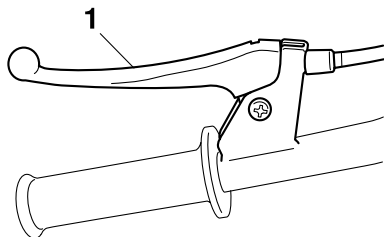
### Рычаг тормоза



1. Рычаг переднего тормоза

Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для применения переднего тормоза нажмите рычаг в направлении рукоятки руля.

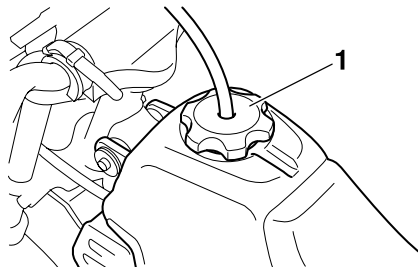
### Рычаг заднего тормоза



1. Рычаг заднего тормоза

Рычаг тормоза расположен на левой рукоятке руля. Для применения заднего тормоза нажмите рычаг в направлении рукоятки руля.

### Крышка топливного бака



1. Крышка топливного бака

Для того чтобы открыть крышку топливного бака, поверните ее против часовой стрелки, а затем снимите. Для того чтобы установить крышку топливного бака, вставьте ее в отверстие бака и затем поверните по часовой стрелке.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**После заправки топлива проверьте, закрыта ли крышка топливного бака надлежащим образом. Утечка топлива создает опасность воспламенения.**

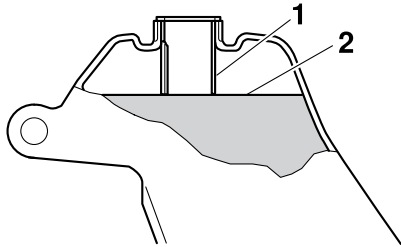
### Топливо

Проверьте, достаточно ли бензина в топливном баке.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Бензин и пары бензина чрезвычайно огнеопасны. Во избежание воспламенения, взрыва, а также для снижения опасности травм во время заправки соблюдайте приведенные ниже указания.**

1. Перед заправкой заглушите двигатель. Никто не должен находиться на мотоцикле. Запрещается курить во время заправки. Запрещается производить заправку вблизи источников искр, открытого огня и высокой температуры, например, запальных фитилей водоподогревателей или сушилок для одежды.
2. Не переполняйте топливный бак. Во время заправки обязательно вставьте наконечник шланга в отверстие горловины топливного бака. Прекращайте заправку, когда уровень топлива достигает нижнего края патрубка заправочной горловины. Поскольку топливо расширяется при нагреве, повышение температуры от двигателя или на солнце может привести к вытеканию топлива из топливного бака.



1. Патрубок горловины топливного бака
2. Уровень топлива

3. Пролитшееся топливо следует немедленно вытереть. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Немедленно вытрите пролившееся топливо чистой, сухой, мягкой тканью, поскольку топливо может разрушить поверхность окрашенных и пластмассовых деталей. [ECA10071]
4. Проверьте, надежно ли закрыта крышка топливного бака.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Бензин ядовит и может причинить вред здоровью или даже привести к смерти. Обращайтесь с бензином осторожно. Никогда не подсасывайте бензин ртом. Если вы проглотили бензин, вдохнули большое количество паров бензина, а также при попадании бензина в глаза немедленно обратитесь к врачу. При попадании бензина на кожу смойте его водой с мылом.**

При попадании бензина на одежду переоденьтесь.

### Для Канады

**Рекомендованное топливо:**  
ТОЛЬКО СТАНДАРТНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
**Объем топливного бака:**  
2,0 л

### ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте только неэтилированный бензин. Применение этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям внутренних деталей двигателя, таких как клапана и поршневые кольца, а также деталей выхлопной системы.

Двигатель Yamaha предназначен для работы на стандартном неэтилированном бензине с октановым числом не ниже 86 по насосному методу [среднее арифметическое между исследовательским ОЧ и моторным ОЧ], либо с октановым числом по исследовательскому методу не ниже 91. Если возникает детонационный стук (или звон), используйте другую марку бензина или неэтилированное топливо высшего качества. Применение неэтилированного бензина увеличивает срок службы свечей зажигания и сокращает эксплуатационные расходы.

### Бензоспирт (смесь бензина и спирта)

Существует два типа бензоспирта: бензоспирт с содержанием этанола и бензоспирт с содержанием метанола. Бензоспирт, содержащий этанол, может использоваться, если содержание этанола не превышает 10 % (E10). Компания Yamaha не рекомендует использовать бензоспирт с содержанием метанола, поскольку это может привести к повреждению топливной системы или нарушить работоспособность мотоцикла.

### За исключением Канады

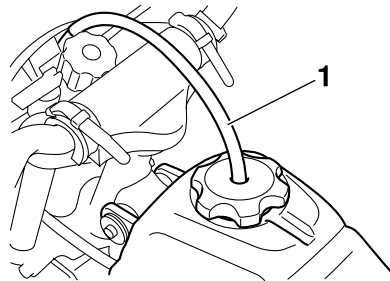
**Рекомендованное топливо:**  
Для Европы: ТОЛЬКО СТАНДАРТНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
За исключением Канады и Европы: ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН  
**Объем топливного бака:**  
2,0 л

### ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте только неэтилированный бензин. Применение этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям внутренних деталей двигателя, таких как клапана и поршневые кольца, а также деталей выхлопной системы.

Двигатель Yamaha предназначен для работы на стандартном неэтилированном бензине с октановым числом (по исследовательскому методу) 91 или выше. Если возникает детонационный стук (или звон), используйте другую марку бензина или неэтилированное топливо высшего качества. Применение неэтилированного бензина увеличивает срок службы свечей зажигания и сокращает эксплуатационные расходы.

### Сапун топливного бака/шланг слива при переполнении



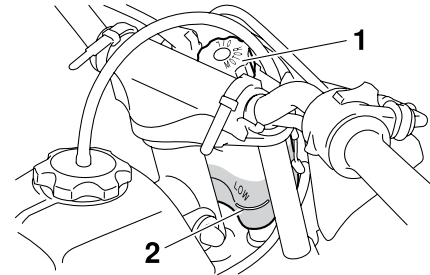
1. Сапун топливного бака/шланг слива при переполнении

Перед эксплуатацией мотоцикла:

- Проверьте соединение сапуна топливного бака/шланга слива при переполнении.
- Проверьте, нет ли трещин и других повреждений сапуна топливного бака/шланга слива при переполнении, при необходимости замените его.
- Убедитесь, что конец сапуна топливного бака/шланга слива при переполнении не заблокирован, при необходимости, прочистите его.

### Моторное масло для 2-тактного двигателя

Проверьте, имеется ли в топливном баке достаточное количество моторного масла для 2-тактного двигателя. При необходимости долейте рекомендованное моторное масло для 2-тактного двигателя.



1. Крышка бака с моторным маслом для 2-тактного двигателя
2. Отметка минимального уровня

Рекомендованное моторное масло:  
См. стр. 8-1.  
Количество масла:  
0,30 л

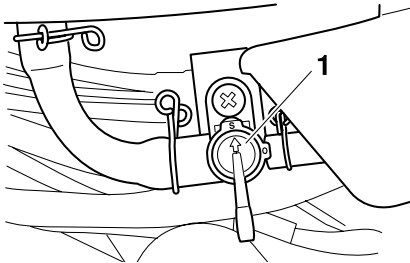
### УКАЗАНИЕ

Проверьте, правильно ли установлена крышка бака с моторным маслом для 2-тактного двигателя.

### Топливный кран

Топливный кран подает топливо из бака в карбюратор, фильтруя его при этом. Топливный кран имеет два положения:

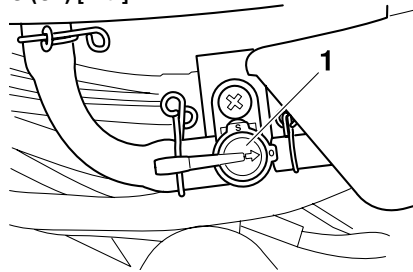
### S (stop) [Стоп]



1. Стреловидная маркировка, указывающая на положение «S» [Стоп]

Когда рычаг находится в этом положении, топливо не подается. Всегда возвращайте рычаг в данное положение при выключенном двигателе.

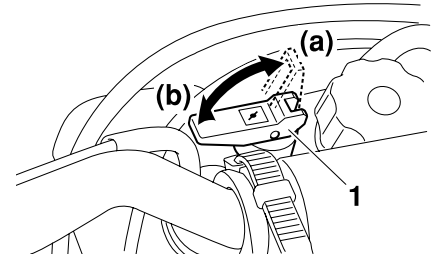
### O (On) [Вкл]



1. Стреловидная маркировка, указывающая на положение «O» [Вкл]

Когда рычаг находится в этом положении, топливо подается в карбюратор. Нормальная эксплуатация мотоцикла осуществляется при таком положении рычага.

### Рычаг пускового устройства («подсоса») «»

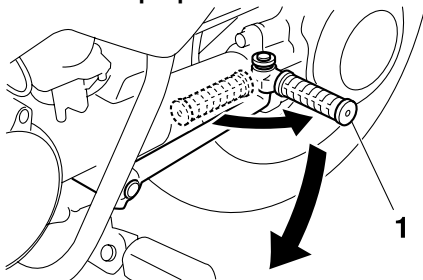


1. Рычаг пускового устройства («подсоса») «»

Запуск холодного двигателя требует более богатой топливной смеси, которую обеспечивает пусковое устройство («подсос»). Для включения пускового устройства («подсоса») сместите рычаг в направлении (a). Для выключения пускового устройства («подсоса») сместите рычаг в направлении (b).

## ФУНКЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Ножной стартер



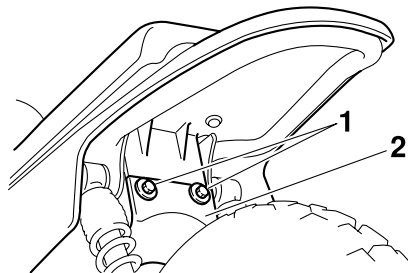
1. Ножной стартер

Для запуска двигателя откиньте рычаг ножного стартера, слегка опустите его ногой до зацепления механизма, а затем равномерно, но с силой, нажмите его вниз.

### Сиденье

#### Снятие сиденья

1. Удалив болты и шайбы, снимите брызговик.

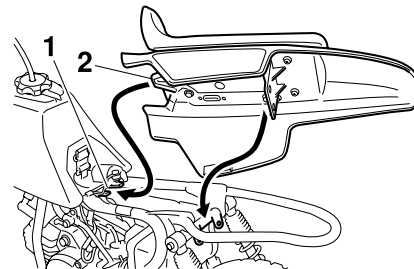


1. Болт
2. Брызговик

2. Снимите сиденье.

#### Установка сиденья

1. Вставьте выступ передней части сиденья в держатель сиденья, как показано на рисунке.



1. Держатель сиденья
2. Выступ

2. Установите сиденье в исходное положение.
3. Установите брызговик и закрутите болты и шайбы.

#### **УКАЗАНИЕ**

Перед поездкой убедитесь, что сиденье надежно закреплено.

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ — ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

---

Перед каждой поездкой обязательно проверьте мотоцикл и убедитесь, что он находится в безопасном рабочем состоянии. Обязательно выполняйте проверки, техническое обслуживание и регламентные работы, предписанные Руководством пользователя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Невыполнение необходимых проверок и отсутствие должного ухода за мотоциклом увеличивает вероятность аварии или повреждения устройства. Не эксплуатируйте мотоцикл, если вы обнаружили какую-либо неисправность. При невозможности устранить неисправность выполнением операций, изложенных в настоящем Руководстве, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки мотоцикла.**

---

Перед эксплуатацией мотоцикла выполните следующие проверки:

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ — ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

### Список контрольных проверок перед эксплуатацией

ПУНКТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Топливо	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень топлива в топливном баке.</li><li>• При необходимости дозаправьтесь.</li><li>• Проверьте, нет ли течи в топливной магистрали.</li></ul>	3-3
Моторное масло 2-тактного двигателя	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень масла в двигателе.</li><li>• При необходимости долейте масло рекомендованной марки до установленного уровня.</li><li>• Проверьте, нет ли течи масла.</li></ul>	3-5
Средний и конечный картер трансмиссии	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, нет ли течи смазки в мотоцикле.</li></ul>	6-8
Передний тормоз	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работоспособность.</li><li>• При необходимости смажьте тросы.</li><li>• Проверьте свободный ход рычага.</li><li>• При необходимости отрегулируйте.</li></ul>	6-14, 6-15
Задний тормоз	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работоспособность.</li><li>• При необходимости смажьте тросы.</li><li>• Проверьте свободный ход рычага.</li><li>• При необходимости отрегулируйте.</li></ul>	6-14, 6-15
Рукоятка дросселя	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте плавность работы.</li><li>• Проверьте свободный ход троса.</li><li>• При необходимости обратитесь к дилеру Yamaha для регулировки свободного хода троса, а также смазки троса и корпуса ручки.</li></ul>	6-11, 6-16
Тросы управления	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте плавность работы.</li><li>• При необходимости смажьте.</li></ul>	6-15
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, нет ли повреждений.</li><li>• Проверьте состояние шин и глубину протектора.</li><li>• Проверьте давление воздуха.</li><li>• При необходимости откорректируйте давление.</li></ul>	6-11, 6-13
Рычаги тормозов	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте плавность работы.</li><li>• При необходимости смажьте шарниры вращения рычагов.</li></ul>	6-16
Центральная подножка	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте плавность работы.</li><li>• При необходимости смажьте шарнир.</li></ul>	6-17

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ – ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

ПУНКТ	ПРОВЕРКИ	СТРАНИЦА
Крепеж шасси	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте, все ли гайки, болты и винты надлежащим образом завинчены.</li><li>• При необходимости закрутите.</li></ul>	—
Переключатель останова двигателя	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работоспособность.</li></ul>	3-1

Перед эксплуатацией мотоцикла внимательно прочтите Руководство пользователя и ознакомьтесь со всеми органами управления. Если назначение или функция каких-либо органов управления остались неясными, обратитесь к дилеру Yamaha.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Недостаточное ознакомление с органами управления может привести к потере управления, что может стать причиной дорожно-транспортного происшествия или травмы.**

---

5

### **Запуск и прогрев холодного двигателя**

1. Установите рычаг топливного крана в положение «О» (включен).
2. Установите переключатель останова двигателя в положение «START».
3. Включите пусковое устройство («подсос») и полностью закройте воздушную заслонку. (См. стр. 3-6).
4. Включите передний или задний тормоз, запустите двигатель, нажав на рычаг ножного стартера.
5. После пуска двигателя, сместите рычаг пускового устройства («подсоса») назад на половину его хода.

#### **УКАЗАНИЕ**

**Для максимального увеличения срока службы двигателя не следует резко ускоряться при холодном двигателе.**

6. Когда двигатель прогреется, выключите пусковое устройство («подсос») и установите переключатель останова двигателя в положение «RUN».

#### **УКАЗАНИЕ**

Двигатель уже достаточно прогрелся, если он нормально реагирует на открытие дросселя при выключенном пусковом устройстве («подсоса»).

---

### **Запуск теплого двигателя**

Выполните те же процедуры, как для запуска холодного двигателя, за исключением того, что применение пускового устройства («подсоса») не требуется. Вместо этого запустите двигатель с немного приоткрытой дроссельной заслонкой.

#### **УКАЗАНИЕ**

Если двигатель не удается запустить после нескольких применений ножного стартера, попробуйте открыть дроссельную заслонку на 1/4 - 1/2 и повторить попытку запуска двигателя.

---

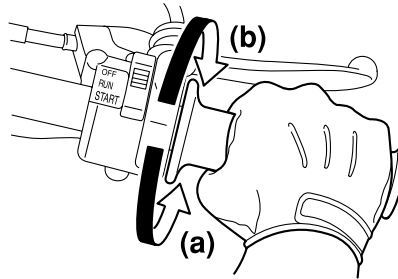
### Трогание с места

#### УКАЗАНИЕ

Перед троганием с места дайте двигателю прогреться.

1. Нажимая рычаг переднего или заднего тормоза, снимите мотоцикл с центральной подножки.
2. Полностью закройте дроссельную заслонку.
3. Установите переключатель останова двигателя в положение «RUN».
4. Проверьте, нет ли поблизости встречных транспортных средств, и затем медленно поверните ручку дросселя, чтобы тронуться с места.

### Ускорение и замедление



Скорость можно регулировать открытием и закрытием дроссельной заслонки. Для увеличения скорости поверните ручку дросселя в направлении (а). Для уменьшения скорости поверните ручку дросселя в направлении (b).

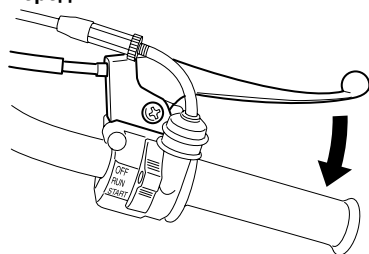
### Торможение

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

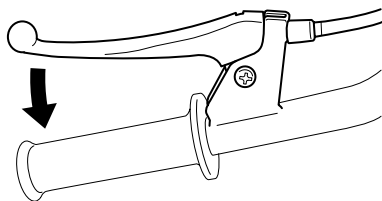
- Избегайте резкого или внезапного торможения (особенно при наклоне в одну сторону), иначе мотоцикл может войти в занос или опрокинуться.
- Имейте в виду, что тормозить на мокрых поверхностях гораздо труднее.
- Медленно спускайтесь с холма, поскольку торможение на спуске может быть очень трудным.

1. Полностью закройте дроссельную заслонку.
2. Одновременно применяйте передний и задний тормоза, постепенно увеличивая нажим на рычаги.

Передний



Задний



### Обкатка двигателя

Самый важный период за весь срок службы двигателя - это первые 5 часов. Кроме технических аспектов, важно, чтобы водитель за это время освоился и привык к мотоциклу. Поэтому внимательно прочтите приведенную ниже информацию. Так как двигатель совершенно новый, не подвергайте его чрезмерной нагрузке в течение первых 5 часов эксплуатации. Детали двигателя в этот период притираются и полируются, формируя надлежащие рабочие зазоры. На протяжении периода обкатки необходимо избегать продолжительной работы двигателя с полностью открытым дросселем, а также любых других режимов, которые могут привести к перегреву двигателя. Кратковременная (максимум две-три секунды) работа двигателя с полным газом под нагрузкой не повредит двигателю. Каждое ускорение на полных оборотах двигателя должно сопровождаться достаточным периодом покоя для двигателя. Для того чтобы двигатель остыл от временного повышения температуры, продолжайте езду на пониженной скорости. После первых 5 часов работы внимательно осмотрите мотоцикл, нет ли плохо привинченных деталей, утечки масла и других неисправностей. Обязательно тщательно все осмотрите и отрегулируйте, особенно тросы. Кроме того, проверьте все соединительные и крепежные детали и при необходимости закрепите их.

### ЗАМЕЧАНИЕ

При возникновении любых неполадок двигателя на протяжении периода обкатки, немедленно обратитесь к дилеру Yamaha для проверки мотоцикла.

### Парковка

При парковке заглушите двигатель, затем установите рычаг топливного крана в положение «S».

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут очень сильно нагреваться, паркуйте мотоцикл в таком месте, где мала вероятность того, что дети и пешеходы обожгутся при прикосновении к ним.
- Не паркуйте мотоцикл на склоне или мягком грунте, иначе мотоцикл может перевернуться, что повышает риск утечки топлива и возгорания.
- Не паркуйте мотоцикл вблизи травы и других легковоспламеняемых материалов, которые могут загореться.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

---

Периодическая проверка, регулировка и смазка помогут содержать мотоцикл в наиболее безопасном и лучшем образом подготовленном к эксплуатации состоянии. Наиболее важные аспекты проверки, регулировки и смазки мотоцикла изложены на последующих страницах.

6

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение надлежащего технического обслуживания мотоцикла или неправильное проведение работ по техническому обслуживанию увеличивает опасность травмы или даже гибели во время технического обслуживания или эксплуатации мотоцикла. Если вы не знакомы с методами выполнения работ по техобслуживанию мотоцикла, обратитесь к дилеру Yamaha для проведения сервисных работ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если не оговорено противное, во время выполнения технического обслуживания следует заглушить двигатель.

- Движущиеся детали работающего двигателя могут защемить части тела или фрагменты одежды. Кроме того, электрооборудование работающего двигателя может стать причиной поражения электрическим током или воспламенения.

- Работа двигателя во время технического обслуживания может привести к травме глаз, ожогам, возгоранию, а также к отравлению угарным газом, которое может закончиться летальным исходом. Подробнее об угарном газе смотрите на стр. 1-1.

### Комплект инструментов

Информация по техническому обслуживанию, приведенная в настоящем Руководстве, и инструменты, входящие в комплект инструментов пользователя, предназначены для профилактического технического обслуживания и мелкого ремонта. Однако для надлежащего выполнения определенных работ по техническому обслуживанию могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

### УКАЗАНИЕ

Если у вас нет необходимых инструментов или опыта для выполнения какой-либо работы, обратитесь к дилеру Yamaha для ее выполнения.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

**Таблица периодического техобслуживания для системы снижения токсичности выхлопа**

**УКАЗАНИЕ**

- После 18 месяцев эксплуатации выполняйте регулярное техобслуживание с интервалами, начинающимися с 6 месяцев.
- Отмеченные звездочкой пункты должны выполняться дилером компании Yamaha, поскольку для их выполнения требуются специальные инструменты, данные и технические навыки.

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД			ЗАТЕМ КАЖДЫЕ		
			1 месяц	3 месяца	6 месяцев	6 месяцев	12 месяцев	
1	*	<b>Топливопровод</b>	● Проверить, нет ли трещин и других повреждений топливных шлангов. ● При необходимости заменить.	√	√	√	√	
2		<b>Свечи зажигания</b>	● Проверить состояние. ● Очистить и отрегулировать зазор. ● При необходимости заменить.	√	√	√	√	
3		<b>Элемент воздушного фильтра</b>	● Очистить при помощи растворителя. ● При необходимости заменить		√	√	√	
4	*	<b>Карбюратор</b>	● Проверить скорость холостого хода двигателя и работу стартера.		√	√	√	
			● При необходимости отрегулировать. ● Очистить.			√		√
5	*	<b>Головка цилиндра и выхлопная система</b>	● Проверить отсутствие течи. ● При необходимости затянуть. ● При необходимости удалить нагар.		√	√	√	
6	*	<b>Искрогаситель</b>	● Очистить.			√	√	

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

Таблица общего технического обслуживания и смазки

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД			ЗАТЕМ КАЖДЫЕ		
			1 месяц	3 месяца	6 месяцев	6 месяцев	12 месяцев	
1	*	<b>Передний тормоз</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить работоспособность.</li> <li>● Проверить свободный ход рычага тормоза.</li> </ul>	√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Заменить тормозные колодки</li> </ul>	При достижении предельного износа				
2	*	<b>Задний тормоз</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить состояние.</li> <li>● Очистить и отрегулировать зазор.</li> <li>● При необходимости заменить.</li> </ul>	√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Заменить тормозные колодки</li> </ul>	При достижении предельного износа				
3	*	<b>Колеса</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить выход и отсутствие повреждений.</li> <li>● При необходимости заменить.</li> </ul>	√	√	√	√	
4	*	<b>Шины</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить глубину протектора и отсутствие повреждений.</li> <li>● При необходимости заменить.</li> <li>● Проверить давление воздуха.</li> <li>● При необходимости исправить.</li> </ul>	√	√	√	√	
5	*	<b>Подшипники ступицы колеса</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить бесперебойную работу подшипников.</li> <li>● При необходимости заменить.</li> </ul>					√
6	*	<b>Подшипники рулевого управления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить люфт подшипников и отсутствие заеданий рулевого управления.</li> <li>● Смазывать смазкой на основе литиевого мыла каждые 2 года.</li> </ul>			√		√
7	*	Средний и конечный картер коробки передач	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить на отсутствие течи смазки.</li> </ul>	√	√	√	√	√
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить механизмы на отсутствие повреждений и износ.</li> <li>● Смазать механизмы смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>	Каждые 2 года				
8	*	<b>Крепеж шасси</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить, что все гайки, болты и винты надлежащим образом затянуты.</li> <li>● При необходимости исправить.</li> </ul>	√	√	√	√	
9	*	<b>Насос автоматической подачи смазки</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить работоспособность.</li> <li>● При необходимости исправить.</li> <li>● Стравить воздух.</li> </ul>	√	√	√	√	

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№ ПО ПОРЯДКУ	ПУНКТ	РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПРОВЕРКЕ	НАЧАЛЬНЫЙ ПЕРИОД			ЗАТЕМ КАЖДЫЕ	
			1 месяц	3 месяца	6 месяцев	6 месяцев	12 месяцев
10	*	<b>Транмиссионное масло</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить на отсутствие течи масла.</li> <li>● При необходимости исправить.</li> </ul>	√	√	√	√	
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Заменить.</li> </ul>	√		√	
11	*	<b>Ось рычага переднего и заднего колеса</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нанести смазку на основе литиевого мыла.</li> </ul>		√	√	√	
12	*	<b>Ось центральной подножки</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить работоспособность.</li> <li>● Нанести смазку на основе литиевого мыла.</li> </ul>	√	√	√	√	
13	*	<b>Узел амортизатора</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить работоспособность и отсутствие течи масла из амортизатора.</li> <li>● При необходимости заменить.</li> </ul>	√	√	√	√	
14	*	<b>Трос управления</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нанести на цепь и трос машинное масло Yamaha или моторное масло 10W-30.</li> </ul>		√	√		√
15	*	<b>Корпус и трос рулевой кочья дросселя</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверить работоспособность и свободный ход.</li> <li>● Нанести на цепь и трос машинное масло Yamaha или моторное масло 10W-30.</li> </ul>	√	√	√	√	

6

### УКАЗАНИЕ

При эксплуатации мотоцикла в особенно влажной или пыльной местности необходима более частая замена элемента воздушного фильтра.

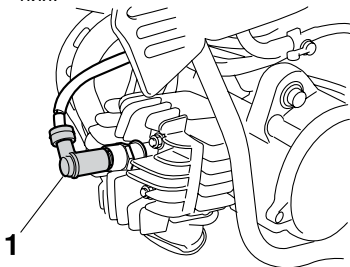
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

### Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания — важные детали двигателя, которые необходимо периодически проверять. Поскольку нагрев и отложения приводят к медленной эрозии свечей, свечи зажигания следует снимать и проверять в соответствии с таблицей периодического техобслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечей зажигания может рассказать о состоянии двигателя.

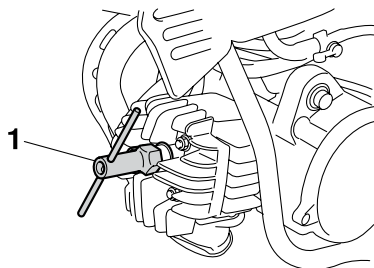
### Для снятия свечи зажигания

1. Отсоединить колпачок свечи зажигания.



1. Колпачок свечи зажигания

2. Снять свечу зажигания, как показано на рисунке, при помощи свечного ключа, имеющегося в комплекте инструментов.



1. Свечной ключ

### Для проверки свечи зажигания

1. Проверить цвет: фарфоровый изолятор вокруг центрального электрода каждой свечи зажигания должен иметь желто-коричневый оттенок от светлого до среднего (идеальный цвет при нормальной эксплуатации мотоцикла).

### УКАЗАНИЕ

Если цвет какой-либо свечи зажигания заметно отличается, возможно, двигатель работает несоответствующим образом. Не пытайтесь самостоятельно диагностировать такие неисправности. Вместо этого обратитесь к дилеру Yamaha для проверки мотоцикла.

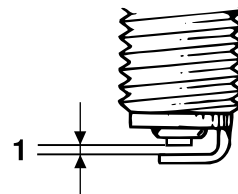
2. При наличии признаков эрозии электрода свечи зажигания, а также избыточных угольных или других отложений следует заменить свечу зажигания.

### Рекомендуемый тип свечи зажигания:

NGK/BP4HS (AUS)(NZL)  
NGK/BPR4HS  
(AUT)(BEL)(CAN)(CHE)(DEU)  
(DNK)(ESP)(FIN)(FRA)(GBR)(GRC)  
(IRL)(NLD)(NOR)(PRT)(SWE)(ZAF)  
DENSO/W14FPL (AUS)(NZL)

### Для установки свечи зажигания следует:

1. Измерить зазор между электродами свечи зажигания при помощи калиброванной проволоки и при необходимости отрегулировать зазор до рекомендованного значения.



1. Зазор между электродами свечи зажигания

## Зазор между электродами свечи зажигания:

0,6-0,7 мм

2. Очистить поверхность прокладки свечи зажигания и прилегающую к ней поверхность, а также стереть сажу с резьбы свечи зажигания.
3. Установить свечу зажигания при помощи свечного ключа и затянуть с рекомендованным крутящим моментом.

## Крутящий момент затяжки:

Свеча зажигания:  
20 Н·м

## РЕКОМЕНДАЦИЯ

При отсутствии динамометрического ключа во время установки свечи зажигания, хорошим ориентиром правильного крутящего момента затяжки могут служить 1/4-1/2 оборота свечи после полного завинчивания пальцами. Однако свечу зажигания следует как можно скорее затянуть с рекомендованным крутящим моментом затяжки.

4. Установить колпачок свечи зажигания.

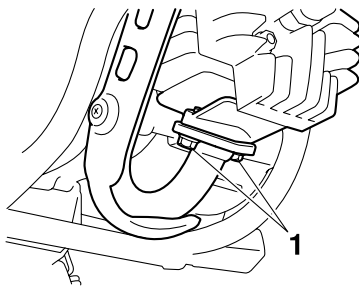
## Удаление пластины для снижения мощности

Для получения полных рабочих характеристик двигателя необходимо снять пластину для снижения мощности.

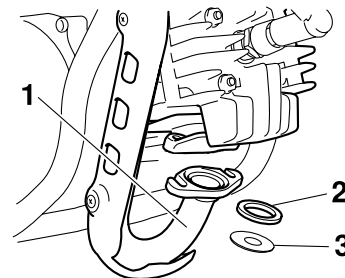
1. Отверните болты и снимите выпускной коллектор.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопная система должна остыть, прежде чем можно будет прикасаться к ее компонентам.



1. Болт выпускного коллектора
2. Снимите прокладку.
3. Снимите пластину.



1. Выпускной коллектор
2. Прокладка
3. Пластина для снижения мощности

## УКАЗАНИЕ

Храните пластину для снижения мощности вместе с Руководством пользователя, чтобы она была доступна в любой момент, когда вы захотите уменьшить мощность двигателя.

4. Установите выпускной коллектор и завинтите болты.

## Крутящий момент затяжки:

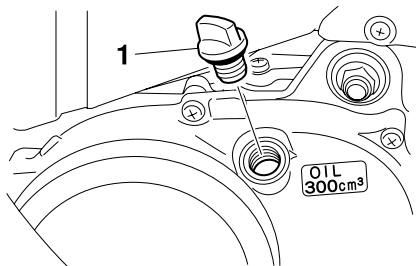
Болт выпускного коллектора:  
8,5 Н·м

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

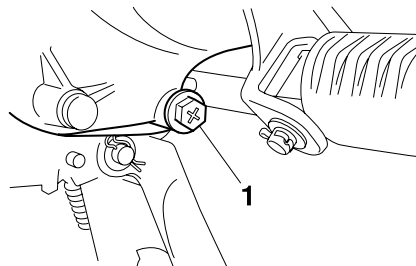
### Трансмиссионное масло

Перед каждым случаем пользования мотоциклом следует проверять отсутствие течи трансмиссионного масла. При обнаружении утечек обратитесь к дилеру Yamaha для проверки и ремонта мотоцикла. Кроме того, следует заменять трансмиссионное масло через интервалы, установленные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

1. Установите мотоцикл на центральную подножку.
2. Для сбора отработанного масла поместите под двигателем поддон для трансмиссионного масла.
3. Снимите крышку маслосливной горловины, затем отверните болт слива масла, чтобы слить масло из коробки передач.



1. Крышка маслосливной горловины коробки передач



1. Болт слива трансмиссионного масла

4. Завинтите болт слива масла из коробки передач и затяните с указанным моментом затяжки.

#### Крутящий момент затяжки:

Болт слива трансмиссионного масла:  
14 Нм

5. Залейте установленное количество рекомендованного трансмиссионного масла, затем установите и затяните крышку маслосливной горловины.

#### Рекомендуемое трансмиссионное масло:

См. стр. 8-1  
Объем заменяемого масла:  
0,30 л

#### ЗАМЕЧАНИЕ

- Для предотвращения пробуксовки сцепления (поскольку сцепление также смазывается моторным маслом) не следует добавлять какие-либо химические присадки. Не следует использовать масла для дизельных двигателей с обозначением «CD» или масла лучшего качества, чем рекомендованное. Кроме того, не следует использовать масла, имеющие маркировку «ENERGY CONSERVING II» [Энергосберегающие класса II] или выше.
  - Не допускайте попадания в коробку передач посторонних предметов.
6. Запустите двигатель, дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут. За это время проверьте, нет ли течи масла. Если имеется течь масла, немедленно заглушите двигатель и устраните причину.

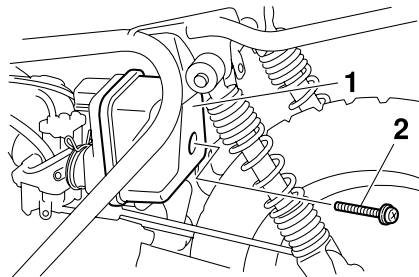
## Средний и конечный картер коробки передач

Перед каждой эксплуатацией мотоцикла следует проверить отсутствие течи в среднем и конечном картере коробки передач. При обнаружении утечек, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки и ремонта мотоцикла. Кроме того, следует заменять трансмиссионное масло через интервалы, установленные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

## Чистка элемента воздушного фильтра

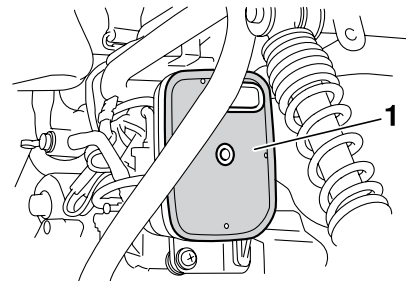
Следует проводить чистку элемента воздушного фильтра через интервалы, установленные в таблице периодического техобслуживания и смазки. При эксплуатации мотоцикла в особенно влажной или пыльной местности необходима более частая чистка воздушного фильтра.

1. Снимите сиденье. (см. стр. 3-7).
2. Отверните винты и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.

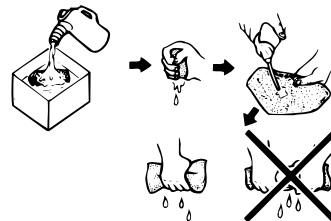


1. Корпус воздушного фильтра
2. Винты

3. Извлеките губчатый материал, очистите его при помощи растворителя, а затем выжмите оставшийся растворитель.



1. Губчатый материал



4. Нанесите на всю поверхность губчатого материала масло рекомендованного типа, а затем отожмите лишнее масло.

### УКАЗАНИЕ

Губчатый материал должен быть влажным, но с него не должно стекать масло.

Рекомендованное масло:  
Смазочное масло для воздушных фильтров  
компании Yamaha или другое качественное  
масло для воздушных фильтров

6

5. Вставьте губчатый материал в корпус воздушного фильтра.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Проверьте, надлежащим ли образом губчатый материал расположен в корпусе воздушного фильтра. Не следует эксплуатировать двигатель без установленного элемента воздушного фильтра, в противном случае возможен чрезмерный износ поршня (поршней) и/или цилиндра (цилиндров).

6. Установите крышку корпуса воздушного фильтра и завинтите винты.

7. Установите сиденье.

### Чистка искрогасителя

Следует проводить чистку искрогасителя через интервалы, установленные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

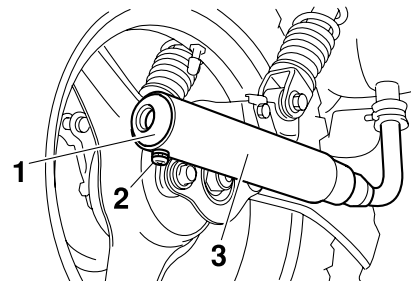
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Выхлопная система должна остыть, прежде чем можно будет прикасаться к ее компонентам.
- Во время чистки выхлопной системы не запускайте двигатель.

### УКАЗАНИЕ

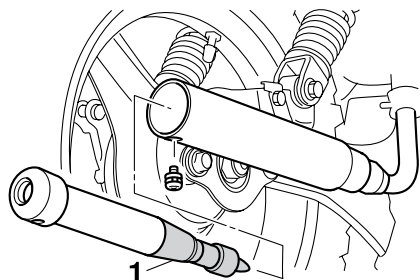
Для чистки искрогасителя выберите хорошо проветриваемое место, свободное от горячих материалов.

1. Отверните винт и демонтируйте выхлопную трубу, затем вытащите ее из глушителя.



1. Выхлопная труба
2. Винт
3. Глушитель

2. Слегка постучите по выхлопной трубе, а затем используйте проволочную щетку, чтобы снять нагар с искрогасителя и корпуса выхлопной трубы.



1. Искрогаситель

3. Вставьте выхлопную трубу в глушитель, затем завинтите и затяните винт.

### УКАЗАНИЕ

При установке выхлопной трубы обязательно совместите отверстие под винт.

### Регулировка карбюратора

Карбюратор - важная часть двигателя, которая требует очень сложной регулировки. В связи с этим большинство регулировок карбюратора производится дилером компании Yamaha, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом. Владелец может производить регулировку, описанную в следующем разделе, как часть планового технического обслуживания.

### ЗАМЕЧАНИЕ

**Карбюратор устанавливается и тщательно тестируется на заводе компанией Yamaha. Изменение установочных параметров без необходимых технических знаний может привести к неудовлетворительным рабочим характеристикам или повреждению двигателя.**

### Регулировка оборотов холостого хода двигателя

Обороты холостого хода двигателя следует проверять и, при необходимости, регулировать через интервалы, установленные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

### УКАЗАНИЕ

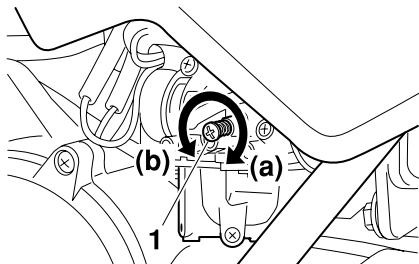
Для регулировки оборотов холостого хода двигателя необходим диагностический тахометр.

1. Подсоедините тахометр к проводу свечи зажигания.
2. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут при 1000-2000 об/мин, время от времени увеличивая число оборотов до 4000-5000 об/мин.

### УКАЗАНИЕ

Двигатель прогрелся, когда он быстро реагирует на открытие дросселя.

3. Проверьте холостые обороты двигателя. При необходимости, отрегулируйте их в соответствии с установленным значением, вращая регулировочный винт холостого хода двигателя вращайте винт в направлении (а). Для уменьшения оборотов холостого хода двигателя вращайте винт в направлении (b).



6

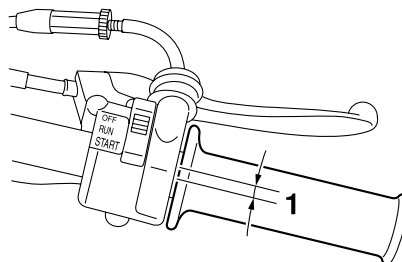
1. Винт регулировки холостого хода (ограничительный винт дроссельной заслонки).

**Обороты холостого хода двигателя:**  
1650-1750 об/мин

### УКАЗАНИЕ

Если указанные обороты холостого хода изложенной выше операцией регулировки установить не удастся, обратитесь к дилеру Yamaha для выполнения регулировки.

### Проверка свободного хода троса дроссельной заслонки



1. Свободный ход троса дроссельной заслонки

Измеренная величина свободного хода троса дроссельной заслонки должна составлять 1,5-3,5 мм у ручки дросселя. Периодически проверяйте свободный ход троса дроссельной заслонки и, при необходимости, обращайтесь к дилеру Yamaha для его регулировки.

### Шины

Для оптимизации ходовых характеристик, надежности и безопасности мотоцикла, обратите внимание на следующие моменты в отношении рекомендованных шин.

### Давление воздуха в шинах

Перед каждой поездкой следует проверять и, при необходимости, регулировать давление воздуха в шинах.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация мотоцикла с несоответствующим давлением в шинах может привести к серьезной травме и даже гибели вследствие потери управления.

- Давление воздуха в шинах следует проверять и регулировать на холодных шинах (то есть при температуре шин равной температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха в шинах следует регулировать в соответствии с весом водителя, скоростью и условиями движения.

### Стандартное давление воздуха в шинах:

Передняя:  
100 кПа  
Задняя:  
100 кПа

### Минимальная глубина протектора шины (передней и задней):

4,0 мм

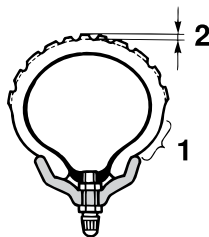
### Передняя шина:

Размер:  
2,50-10 4PR  
Изготовитель/марка:  
BRIDGESTONE/KNOBBY  
IRC/KNOBBY

### Задняя шина:

Размер:  
2,50-10 4PR  
Изготовитель/марка:  
BRIDGESTONE/KNOBBY  
IRC/KNOBBY

### Проверка шин



1. Боковина шины
2. Глубина протектора шины

Шины следует проверять перед каждой поездкой. Если глубина центральной части протектора достигает установленного предела, если в шину вонзился гвоздь или осколки стекла, если имеются трещины на боковине шины, немедленно обратитесь к дилеру Yamaha для замены шины.

### Информация о шинах

Мотоцикл оборудован щитовыми колесами и камерными шинами.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Передняя и задняя шины должны быть одинаковой марки и модели, в ином случае характеристики управляемости мотоцикла могут отличаться от проектных, что может привести к дорожно-транспортному происшествию.

После многочисленных испытаний для этой модели мотоцикла компанией Yamaha Motor Co., Ltd одобрены только указанные ниже шины.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Для замены чрезмерно изношенных шин обратитесь к дилеру Yamaha. Помимо того, что эксплуатация мотоцикла с чрезмерно изношенными шинами является незаконной, она ухудшает устойчивость мотоцикла и может привести к потере управления.
- Замена любых деталей колес и тормозных механизмов, в том числе шин, должна выполняться дилером компании Yamaha, имеющим необходимые профессиональные знания и навыки.
- Не рекомендуется накладывать заплату на проколотую камеру. Только в случае крайней необходимости латайте камеру и как можно скорее замените ее высококачественным изделием.

### Колеса, закрытые боковой панелью

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Колеса на этой модели не предназначены для использования с бескамерными шинами. Не пытайтесь использовать бескамерные шины на этой модели.**

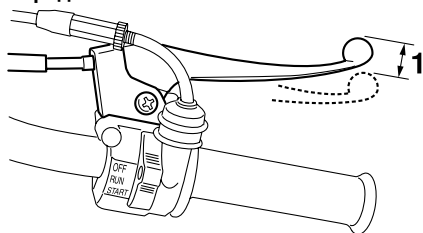
6

Для оптимизации ходовых характеристик, надежности и безопасности мотоцикла, обратите внимание на следующие моменты в отношении используемых колес.

- Перед каждой поездкой следует проверять, нет ли на колесном ободе трещин, вмятин или деформаций. При обнаружении каких-либо неполадок обратитесь к дилеру Yamaha для замены колеса. Не пытайтесь выполнять даже самый мелкий ремонт колеса. Деформированное колесо или колесо с трещиной необходимо заменить.
- Каждый раз, когда проводилась замена или перестановка шины или диска, колесо следует сбалансировать. Несбалансированное колесо может привести к ухудшению ходовых характеристик, снижению управляемости, сокращению срока службы шины.
- После замены шины двигайтесь с умеренными скоростями, поскольку поверхность шины должна «приработаться», чтобы шина приобрела оптимальные характеристики.

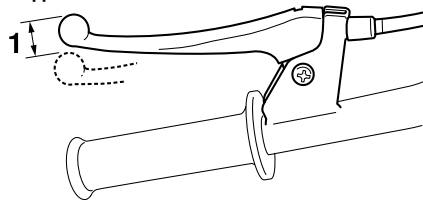
## Регулировка свободного хода рычагов переднего и заднего тормоза

### Передний



1. Свободный ход рычага переднего тормоза

### Задний



1. Свободный ход рычага заднего тормоза

Свободный ход переднего и рычага заднего тормоза должен быть в пределах, как показано на рисунке.

#### Свободный ход рычага переднего тормоза:

10,0-20,0 мм

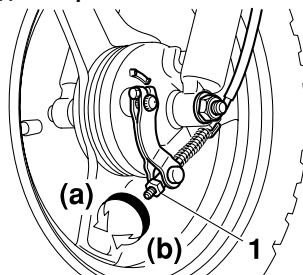
#### Свободный ход рычага заднего тормоза:

10,0-20,0 мм

Периодически проверяйте свободный ход рычагов переднего и заднего тормоза и, при необходимости, регулируйте его, как изложено ниже.

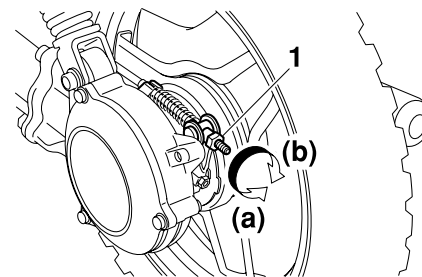
Для увеличения свободного хода рычага тормоза, поверните гайку регулировки свободного хода, имеющуюся на опорном щите тормозных колодок, в направлении (а). Для уменьшения свободного хода рычага тормоза поверните регулировочную гайку в направлении (b).

### Передний тормоз



1. Гайка регулировки свободного хода рычага тормоза

### Задний тормоз



1. Гайка регулировки свободного хода рычага тормоза

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если надлежащей регулировки невозможно добиться, действуя, как описано, обратитесь к дилеру Yamaha.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

### Проверка тормозных колодок переднего и заднего тормозов

Износ тормозных колодок переднего и заднего тормозов следует проверять через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

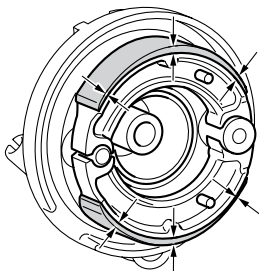
6

#### УКАЗАНИЕ

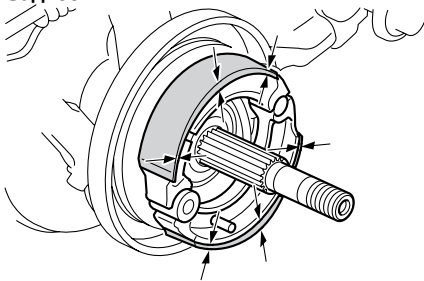
Для проверки толщины тормозных накладок следует снять колеса.

- Как снять переднее колесо:  
См. стр. 6-18.
- Как снять заднее колесо:  
См. стр. 6-20.

#### Переднее



#### Заднее



Если толщина тормозной накладки любой из тормозных колодок меньше 1,5 мм, обратитесь к дилеру Yamaha для замены всего комплекта тормозных колодок.

#### УКАЗАНИЕ

Обязательно измеряйте тормозную накладку в самой тонкой ее части.

### Проверка и смазка тросов

Перед каждой поездкой нужно проверять работу и состояние всех тросов управления. При необходимости тросы и наконечники тросов следует смазать. Если трос поврежден или заедает при движении, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки или замены троса.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повреждение наружного рукава троса может привести к коррозии внутреннего троса и создать препятствия для движения троса. Во избежание опасных ситуаций как можно скорее замените поврежденный трос.

#### Рекомендованная смазка:

Смазочное масло компании Yamaha для смазки цепи и тросов или моторное масло для 4-тактного двигателя.

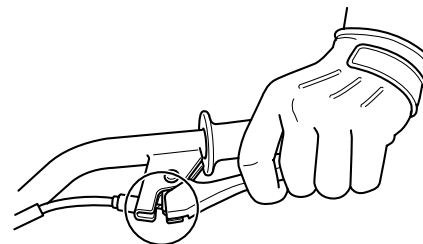
### Проверка и смазка рукоятки и троса дросселя

Перед каждой поездкой следует проверять работу рукоятки дросселя. Кроме того, следует смазывать трос через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

### Регулировка насоса автоматической подачи смазки

Насос автоматической подачи смазки - важный и сложный компонент двигателя, который должен регулироваться дилером компании Yamaha через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

### Смазка рычагов переднего и заднего тормозов

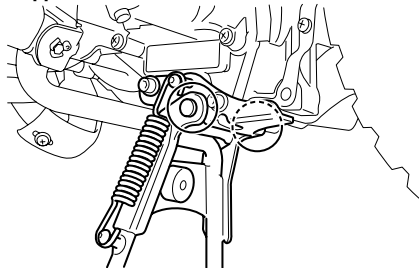


Шарниры рычагов переднего и заднего тормозов следует смазывать через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

#### Рекомендованная смазка:

Смазка на основе литиевого мыла

### Проверка и смазка центральной подножки



Перед каждой поездкой следует проверять работу центральной подножки, при необходимости нужно смазывать шарнир центральной подножки, а также поверхности контакта металла с металлом.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если центральная подножка заедает при движении вверх и вниз, обратитесь к дилеру Yamaha для ее проверки или замены. В противном случае боковая подножка может соприкоснуться с землей и отвлечь водителя, что опасно возможной потерей управления.

#### Рекомендованная смазка:

Смазка на основе литиевого мыла

### Проверка передней вилки

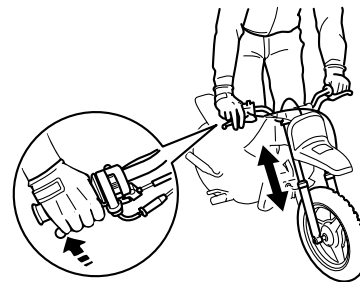
Состояние и работу передней вилки необходимо проверять, как изложено ниже, через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

#### Для проверки состояния

Проверьте, нет ли царапин и повреждений штоков.

#### Для проверки работоспособности

1. Установите мотоцикл на ровной поверхности и удерживайте его в вертикальном положении. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание травмы, надежно закрепите мотоцикл, чтобы исключить риск его падения.**
2. Задействовав передний тормоз, несколько раз сильно нажмите сверху вниз на руль, чтобы проверить плавность сжатия и обратного хода передней вилки.



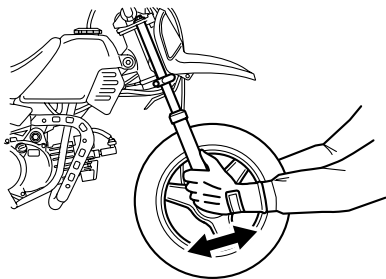
#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При обнаружении неполадок или неровного хода передней вилки, обратитесь к дилеру Yamaha для ее проверки или ремонта.

### Проверка рулевого управления

Износ или люфт подшипников рулевого управления могут быть опасными. Поэтому, работу рулевого управления следует проверять, как изложено ниже, через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки.

1. Установите мотоцикл на центральную подножку. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание травмы, опора мотоцикла должна быть надежной, чтобы исключить опасность его падения.**
2. Возьмитесь за нижние концы ножек передней вилки и попробуйте перемещать их вперед и назад. Если ощущается люфт, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки или ремонта рулевого управления.



### Проверка подшипников ступицы колеса

Подшипники ступиц передних и задних колес следует проверять через интервалы времени, указанные в таблице периодического техобслуживания и смазки. Если в ступице колеса имеется люфт или колесо заедает при вращении, обратитесь к дилеру Yamaha для проверки подшипников ступицы колеса.

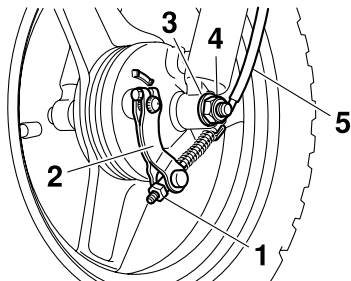
### Переднее колесо

#### Как снять переднее колесо

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

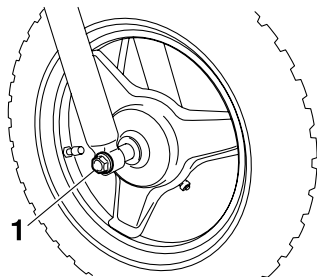
**Во избежание травм надежно закрепите мотоцикл, чтобы исключить риск его падения.**

1. Установите мотоцикл на центральную подножку.
2. Отсоедините трос тормоза у колеса и удалите гайку регулировки свободного хода рычага тормоза, затем снимите трос с рычага тормозного кулачкового вала и опорного щита тормозных колодок.



1. Гайка регулировки свободного хода рычага тормоза
2. Рычаг тормозного кулачкового вала
3. Шайба
4. Осевая гайка
5. Трос тормоза

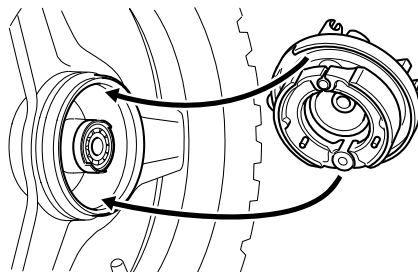
3. Снимите осевую гайку и шайбу.
4. Выньте ось колеса и затем снимите колесо.



1. Ось колеса

### Как установить переднее колесо

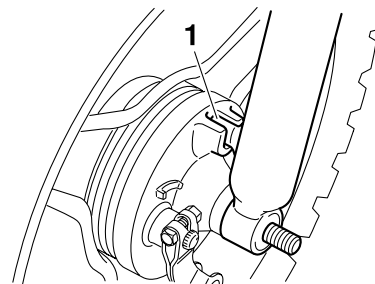
1. Вставьте опорный щит тормозных колодок в ступицу колеса, как показано на рисунке.



2. Поднимите колесо между ножками вилки.

### УКАЗАНИЕ

Позаботьтесь о том, чтобы паз в опорном щите тормозных колодок был насажен на фиксатор на ножке вилки.



1. Фиксатор

3. Вставьте ось колеса с правой стороны.
4. Установите шайбу и осевую гайку, затем затяните осевую гайку с предписанным крутящим моментом затяжки.

### Крутящий момент затяжки:

Осевая гайка:  
40 Н м

5. Подсоедините трос тормоза у ступицы колеса, затем установите гайку регулировки свободного хода троса тормоза.
6. Отрегулируйте свободный ход рычага тормоза. (См. стр. 6-14).
7. Снимите мотоцикл с центральной подножки, чтобы переднее колесо опустилось на землю.

8. Несколько раз сильно нажмите на руль сверху вниз, чтобы проверить, функционирует ли вилка надлежащим образом.

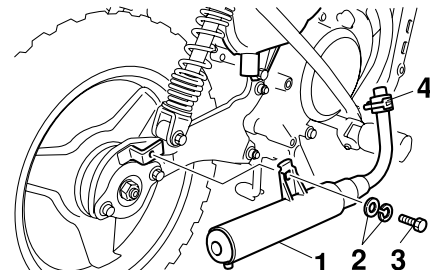
### Заднее колесо

#### Как снять заднее колесо

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

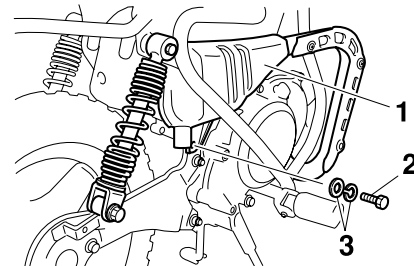
Во избежание травмы, надежно закрепите мотоцикл, чтобы исключить опасность его падения.

1. Установите мотоцикл на центральную подножку.
2. Снимите сиденье (См. стр. 3-7)
3. Удалите болт глушителя и шайбы.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выхлопная система должна остыть, прежде чем можно будет прикасаться к ее компонентам.**



1. Глушитель
2. Шайба
3. Болт глушителя
4. Пружинный зажим

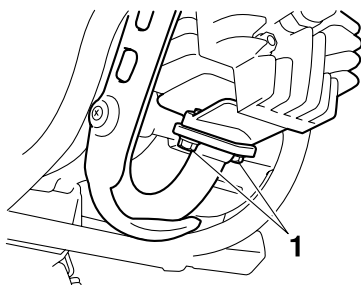
4. Сдвиньте вниз пружинный зажим, затем снимите глушитель.



1. Выпускная камера
2. Болт выпускной камеры
3. Шайба

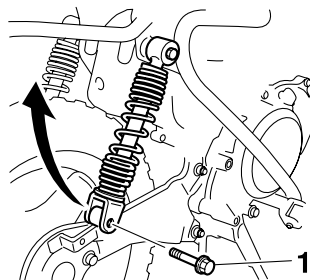
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

5. Удалите болт выпускной камеры и шайбы.
6. Удалите болты выпускного коллектора, затем снимите выпускную камеру.



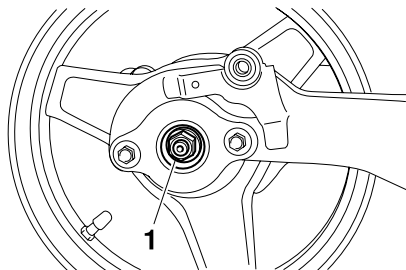
1. Болт выпускного коллектора

7. Удалите крепежный болт правого заднего амортизатора, затем отклоните задний амортизатор вверх, как показано на рисунке.



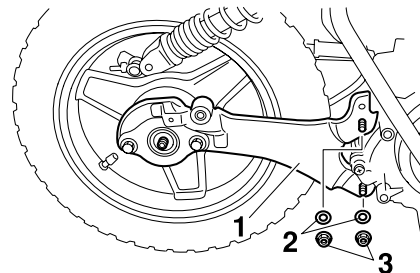
1. Крепежный болт заднего амортизатора

8. Задействовав задний тормоз, отверните осевую гайку.



1. Осевая гайка

9. Удалив гайки и шайбы, снимите задний рычаг.



1. Задний рычаг
2. Шайба
3. Задняя гайка рычага

10. Потяните колесо вправо, чтобы отделить его от конечного картера коробки передач, а затем снимите колесо.

### Как установить заднее колесо

1. Нанесите тонкое покрытие смазки на основе литиевого мыла на шлицы конечного картера коробки передач и ступицу колеса.
2. Установите колесо в ступицу колеса.
3. Установите задний рычаг, поставьте на место соответствующие гайки и шайбы.
4. Установите осевую гайку.
5. Установите правый задний амортизатор, поставьте на место крепежный болт.

6. Задействовав задний тормоз, завинтите гайку с указанным крутящим моментом затяжки.
7. Завинтите гайки заднего рычага и крепежный болт заднего амортизатора с указанным крутящим моментом затяжки.

### Крутящий момент затяжки:

Осевая гайка:

60 Н м

Гайка заднего рычага:

28,5 Н м

Крепежный болт заднего амортизатора:

22,5 Н м

8. Установите выпускную камеру, затем завинтите болты выпускного коллектора.
9. Установите шайбы и болт выпускной камеры.
10. Завинтите болты выпускного коллектора и болт выпускной камеры с указанным моментом затяжки.

### Крутящий момент затяжки:

Болт выпускного коллектора:

8.5 Н м

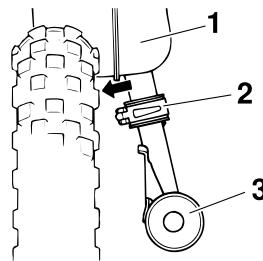
Болт выпускной камеры:

17.5 Н м

11. Установите глушитель, вернув пружинный зажим в исходное положение, а затем завинтите шайбы и болт глушителя.

### УКАЗАНИЕ

Проверьте, что пружинный зажим устанавливается стороной проекции, обращенной внутрь.



1. Выпускная камера
2. Пружинный зажим
3. Глушитель

12. Завинтите болт глушителя с указанным моментом затяжки.

### Крутящий момент затяжки:

Болт глушителя:

17.5 Н м

13. Отрегулируйте свободный ход рычага тормоза. (См. стр. 6-14).
14. Установите сиденье.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

---

### Диагностика и устранение неисправностей

Несмотря на проводимую компанией Yamaha перед отгрузкой с завода тщательную проверку мотоциклов, во время эксплуатации могут возникать неисправности. Любая неисправность, например, в топливной системе, системе зажигания или нарушение компрессии, может привести к затрудненному запуску двигателя и потере мощности.

В приведенной ниже схеме обнаружения и устранения неисправностей приведены простые и легко выполняемые операции для самостоятельной проверки жизненно важных систем мотоцикла. Однако в случае необходимости ремонта мотоцикла обращайтесь к дилеру Yamaha. Квалифицированные механики имеют все необходимые инструменты, навыки и знания, необходимые для грамотного технического обслуживания мотоцикла. Используйте только оригинальные запасные детали компании Yamaha. Суррогатные детали могут выглядеть так же, как и оригинальные запчасти компании Yamaha, однако, они часто хуже по качеству, имеют меньший срок службы, и их использование может привести к дорогостоящему ремонту.

6

гревателей или отопительных котлов. Бензин или пары бензина могут воспламениться или взорваться, это приведет к серьезным травмам или материальному ущербу.

---

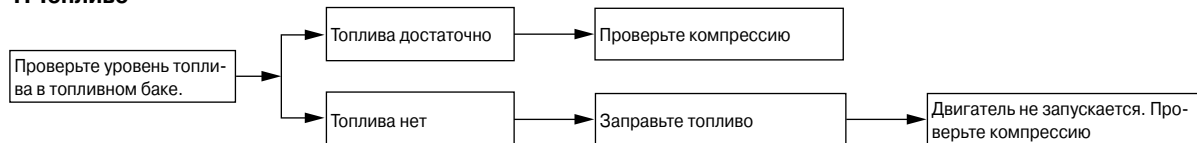
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**При проверке топливной системы не следует курить. Проверьте, нет поблизости источников искр и открытого пламени, в том числе запальных фитилей, водона-**

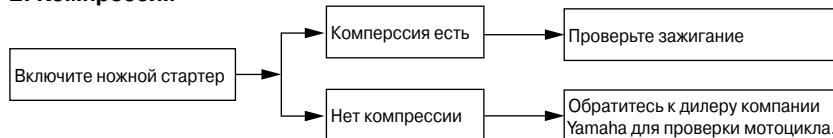
## Схема поиска и устранения неисправностей

### Неполадки при запуске двигателя и ухудшение рабочих характеристик двигателя

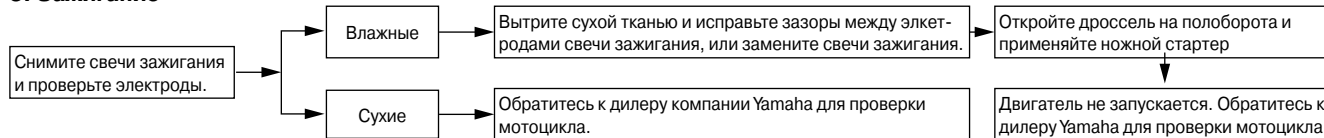
#### 1. Топливо



#### 2. Компрессия



#### 3. Зажигание



### Предупреждение относительно матовой окраски

#### ЗАМЕЧАНИЕ

Некоторые модели мотоцикла оснащены деталями с матовой окраской. Перед чисткой мотоцикла следует проконсультироваться с дилером компании Yamaha, какие средства можно использовать для чистки. Применение для чистки таких деталей щеток, агрессивных химических веществ или чистящих составов поцарапает или повредит их поверхность. Не следует также применять автомобильный воск к деталям с матовой окраской.

### Уход

С одной стороны, открытая конструкция мотоцикла раскрывает привлекательность технических решений, но с другой стороны, она делает мотоцикл более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут развиваться даже при использовании высококачественных деталей. Ржавчина на выхлопной трубе может остаться незаметной на автомобиле, однако, она заметно ухудшает общий внешний вид мотоцикла. Частый и правильный уход не только соответствует условиям гарантии, но и сохраняет привлекательный внешний вид мотоцикла, увеличивает срок службы, улучшает рабочие характеристики.

### Перед чисткой

1. После того как двигатель остынет, закройте выходное отверстие глушителя пластиковым пакетом.
2. Проверьте, все ли колпачки и крышки, а также электрические разъемы и соединители, в том числе колпачки свечей зажигания, плотно закреплены.
3. Счистите особенно стойкую грязь, например, масляные отложения на картере, при помощи обезжиривающего состава и щетки, однако, не следует использовать эти инструменты для чистки уплотнений, прокладок, звездочек, приводной цепи и осей колес. Обязательно смойте грязь и обезжиривающее средство водой.

### Чистка

#### ЗАМЕЧАНИЕ

- Не следует использовать агрессивные кислотные очистители для колес, особенно для чистки колес со спицами. Если такие вещества используются для чистки трудноудаляемой грязи, не оставляйте очиститель на обрабатываемой поверхности дольше, чем указано в инструкции. Кроме того, тщательно промойте поверхность водой, немедленно высушите ее, затем нанесите аэрозоль для защиты от коррозии.
- Неправильная чистка может повредить пластмассовые детали (такие как обтекатели, панели, ветровое стекло, рассеиватели фар, стекла измерителей и т.д.) и глушители. Для чистки пластмассовых деталей пользуйтесь только мягкой, чистой тканью или губкой. Однако если пластмассовые детали не удается тщательно очистить водой, можно использовать разбавленное водой мягкое моющее средство.
- Не используйте для чистки пластмассовых деталей агрессивные химические вещества. Избегайте использования для этой цели ткани или губки, которые применялись для агрессивных или абразивных чистящих веществ, растворителей или

разбавителей, топлива (бензина), средств для удаления ржавчины или ингибиторов, тормозной жидкости, антифриза или электролита.

- Не используйте моющие устройства высокого давления или паровые очистители, поскольку они приводят к повреждениям и просачиванию воды в следующих местах: уплотнениях (подшипников ступиц колес и маятникового рычага, вилки и тормозов), электрических деталях (разъемах, соединителях, приборах, переключателях и фонарях), шлангах сапунов и вентиляционных отверстиях.
- Для мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом: не используйте агрессивные очистители или грубые губки, поскольку они приводят к царапинам и образованию матовой поверхности стекла. Некоторые чистящие составы для пластмасс могут оставлять царапины на ветровом стекле. Проверьте очиститель на небольшом скрытом участке ветрового стекла, чтобы убедиться, что он не оставляет следов. Если ветровое стекло поцарапано, после мытья примените качественный состав для полировки пластмасс.

### После обычного использования

Смойте грязь теплой водой, мягким моющим средством при помощи чистой, мягкой губки, затем тщательно промойте чистой водой. В труднодоступных местах пользуйтесь зубной щеткой или щеткой для мытья бутылок. Особенно стойкую грязь и следы от насекомых легче удалить, если перед чисткой на несколько минут накрыть поверхность влажной тканью.

### После поездки под дождем, около берега моря или по посыпанным солью дорогам

Поскольку морская соль и соль, которой посыпают дороги зимой, чрезвычайно коррозионно-активны в сочетании с водой, после каждой поездки под дождем, у берега моря или по посыпанным солью дорогам, выполните следующие действия.

1. После того как двигатель остынет, вымойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством. **ЗАМЕЧАНИЕ:** Не используйте горячую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли. **УКАЗАНИЕ: Соль, которой посыпают дороги зимой, может оставаться до весны.**
2. Для предотвращения коррозии нанесите аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, в том числе хромированные и никелированные.

### После чистки

1. Вытрите мотоцикл замшей или впитывающей тканью.
2. При помощи полироли для хрома придайте глянец хромированным деталям, а также деталям из алюминия и нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Полировкой можно устранить даже вызванную воздействием температуры потерю цвета деталями выхлопной системы из нержавеющей стали.)
3. Для предотвращения коррозии рекомендуется нанести аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, включая хромированные и никелированные.
4. В качестве универсального очистителя для удаления оставшихся загрязнений используйте масло в аэрозольной упаковке.
5. Подкрасьте мелкие дефекты лакокрасочного покрытия, вызванные камнями и т.д.
6. Нанесите автомобильный воск на все окрашенные поверхности.
7. Дайте мотоциклу полностью высохнуть, прежде чем поставить его на хранение или накрыть чехлом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Загрязнения на деталях тормозных механизмов или шинах могут вызвать потерю управления.**

- Проверьте, нет ли масла или воска на деталях тормозных механизмов и шинах.

- При необходимости почистите тормозные диски и накладки тормозных колодок стандартным чистящим средством для тормозных дисков или ацетоном, вымойте шины теплой водой с мягким моющим средством. Перед ездой на высоких скоростях проверьте эффективность торможения мотоцикла и его поведение на поворотах.

### ЗАМЕЧАНИЕ

- Защитный аэрозоль и автомобильный воск наносите умеренно, все излишки следует вытереть.
- Не наносите защитное масло или воск на резиновые или пластмассовые детали, вместо этого обрабатывайте их подходящим средством для ухода.
- Не следует применять абразивные полирующие составы, поскольку они стирают лакокрасочное покрытие.

### УКАЗАНИЕ

- Проконсультируйтесь с дилером компании Yamaha, какие средства следует использовать.
- Мойка мотоцикла, дождливая погода и влажный климат могут вызвать запотевание рассеивателей фар. Для того чтобы удалить влагу с рассеивателей, на короткое время включите фары.

### Хранение

#### Краткосрочное

Мотоцикл следует хранить в прохладном, сухом месте. При необходимости, защитите мотоцикл от пыли чехлом с отверстиями для вентиляции.

#### УКАЗАНИЕ

- **Хранение мотоцикла в плохо вентилируемом помещении или накрытие влажного мотоцикла брезентом позволит воде и влаге скапливаться внутри и вызывать ржавчину.**
- **Для предотвращения коррозии не следует хранить мотоцикл в сырых подвалах, конюшнях (вследствие наличия аммиака) и местах, где хранятся концентрированные химикаты.**

#### Долгосрочное

Перед тем как оставить мотоцикл на хранение в течение нескольких месяцев:

1. Выполните все указания раздела «Уход» настоящей главы.
2. Для мотоциклов, оборудованных топливным краном, который имеет положение «S» [Стоп]: Поверните рычаг топливного крана в положение «S».
3. Отверните болт сливного отверстия и слейте поплавковую камеру карбюратора; это препятствует накоплению

остатков топлива. Перелейте слитое топливо в топливный бак.

4. Наполните топливный бак и добавьте стабилизатор топлива (при наличии), чтобы предотвратить коррозию топливного бака и ухудшение качества топлива.
5. Для защиты от коррозии цилиндров, поршневых колец и т.д., выполните следующие действия.
  - a. Снимите колпачки свечей зажигания и выньте свечи зажигания.
  - b. Влейте чайную ложку моторного масла в каждое отверстие для свечи зажигания.
  - c. Установите колпачки свечей зажигания на свечи зажигания, затем положите свечи зажигания на головку цилиндров так, чтобы электроды были заземлены. (Это уменьшит искрение во время выполнения следующего этапа).
  - d. Несколько раз проверните двигатель стартером. (Эта операция покроеет маслом стенки цилиндров).
  - e. Снимите колпачки свечей зажигания со свечей зажигания, затем установите на место свечи зажигания и колпачки свечей зажигания. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание повреждений или травм от искрения во время проворачивания двигателя стартером следует заземлить электроды свечей зажигания.**

6. Смажьте все тросы управления и шарниры всех рычагов и педалей, а также боковой/центральной подножки.
7. Проверьте и, при необходимости, доведите давление воздуха в шинах до рекомендованного, затем поднимите мотоцикл так, чтобы оба его колеса были оторваны от земли. Или же каждый месяц слегка проворачивайте колеса, чтобы предотвратить шины от износа в одном месте.
8. Закройте выходное отверстие глушителя пластиковым пакетом, чтобы воспрепятствовать попаданию в него влаги.

**УКАЗАНИЕ** \_\_\_\_\_

Перед постановкой мотоцикла на хранение выполните все необходимые ремонтные работы.

\_\_\_\_\_

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Размеры:

Габаритная длина:

1245 мм

Габаритная ширина:

575 мм

Габаритная высота:

715 мм

Высота сиденья:

485 мм

Колесная база:

855 мм

Дорожный просвет:

105 мм

Минимальный радиус поворота:

1300 мм

## Вес:

С маслом и топливом:

39,0 кг

## Уровень шума и вибраций:

Уровень шума (77/311/EEC):

75,1 дБ

(AUT)(BEL)(CAN)(CHE)(DEU)(DNK)(ESP)(FIN)

(FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)(NOR)(PRT)

(SWE)(ZAF)

Вибрация на сиденье (EN1032, ISO5008):

Не превышает 0,5 м/с<sup>2</sup> (AUT)(BEL)(CHE)(DEU)

(DNK)(ESP)(FIN) (FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)(

NOR)(PRT) (SWE)(ZAF)

Вибрация на руле (EN1032, ISO5008):

Не превышает 2,5 м/с<sup>2</sup> (AUT)(BEL)(CHE)(DEU)

(DNK)(ESP)(FIN) (FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)(

NOR)(PRT) (SWE)(ZAF)

## Двигатель:

Тип двигателя:

2-тактный с воздушным охлаждением

Расположение цилиндров:

Один цилиндр, наклоненный вперед

Рабочий объем двигателя:

49,0 см<sup>3</sup>

Диаметр цилиндра и ход поршня:

40,0 x 39,2 мм

Степень сжатия:

6,00 : 1

Система запуска двигателя:

Ножной стартер

Система смазки:

Точечная смазка (автоматическая система подачи смазки компании Yamaha)

## Моторное масло:

Тип:

YAMALUBE 2 или моторное масло для 2-тактного двигателя (марка JASO FC) или (марка ISO EG-C или EG-D)

## Количество моторного масла:

Количество:

0,30 л

## Трансмиссионное масло:

Тип:

YAMALUBE 4 (10W-40) или SAE 10W-40

Количество заменяемого масла:

0,30 л

## Воздушный фильтр:

Элемент воздушного фильтра: влажный элемент

## Топливо:

Рекомендованное топливо:

Только стандартный неэтилированный бензин

AUT)(BEL)(CAN)(CHE)(DEU)(DNK)  
(ESP)(FIN)(FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)  
(NOR)(PRT)(SWE)(ZAF)

Только неэтилированный бензин (AUS)(NZL)

Объем топливного бака:

2,0 л

## Карбюратор:

Изготовитель:

MIKUNI

Модель x количество:

VM12SX x 1

## Свеча(и) зажигания:

Изготовитель/модель:

NGK/BP4HS (AUS)(NZL)

NGK/BPR4HS

(AUT)(BEL)(CAN)(CHE)(DEU)(DNK)

(ESP)(FIN)(FRA)(GBR)(GRC)(IRL)(NLD)

(NOR)(PRT)(SWE)(ZAF)

Изготовитель/модель:

DENSO/W14FPL (AUS)(NZL)

Искровой зазор:

0,6-0,7 мм

## Сцепление:

Тип сцепления:

Гидромффта, центробежное автоматическое

### Трансмиссия:

Первичная система редукции:  
Цилиндрическая шестерня  
Первичное передаточное отношение:  
63/33 (1,909)  
Вторичная система редукции:  
Приводной вал  
Вторичное передаточное отношение:  
19/15 x 54/11 (6,218)

### Шасси:

Тип рамы:  
Каркас из стальных труб  
Угол продольного наклона:  
25,50 °  
Колея:  
50,0 мм

### Передняя шина:

Тип:  
С камерой  
Размер:  
2.50-10 4PR  
Изготовитель/марка:  
BRIDGESTONE/KNOBBY  
Изготовитель/марка:  
IRC/KNOBBY

### Задняя шина:

Тип:  
С камерой  
Размер:  
2.50-10 4PR  
Изготовитель/марка:  
BRIDGESTONE/KNOBBY  
Изготовитель/марка:  
IRC/KNOBBY

### Нагрузка:

Максимальная нагрузка:  
25,0 кг  
(Общий вес водителя, груза и дополнительного оборудования)

### Давление воздуха в шинах (измеряемое на холодных шинах):

Передняя:  
100 кПа  
Задняя:  
100 кПа

### Переднее колесо:

Тип колеса:  
Щитовое колесо  
Размер обода:  
10 x 1,50

### Заднее колесо:

Тип колеса:  
Щитовое колесо  
Размер обода:  
10 x 1,50

### Передний тормоз:

Тип:  
Барабанный тормоз  
Управление:  
Управление правой рукой

### Задний тормоз:

Тип:  
Барабанный тормоз  
Управление:  
Управление левой рукой

### Передняя подвеска:

Тип:  
Телескопическая вилка  
Тип пружины/амортизатора:  
Спиральная пружина/масляный амортизатор  
Ход колеса:  
60,0 мм

### Задняя подвеска:

Тип:  
Маятниковый рычаг  
Тип пружины/амортизатора:  
Спиральная пружина/масляный амортизатор  
Ход колеса:  
50,0 мм

### Электрическая система:

Система зажигания:  
CDI

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

### Идентификационные номера

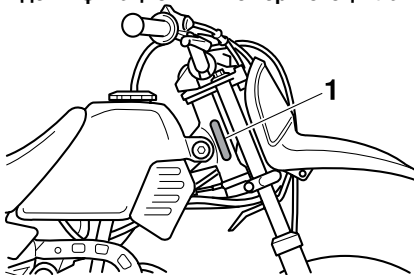
Запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и информацию заводской таблички с обозначением модели в предусмотренные ниже поля для удобства при заказе запасных деталей у дилера компании Yamaha, а также для использования в качестве справочных данных в случае угона мотоцикла.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА:

9

ИНФОРМАЦИЯ ТАБЛИЧКИ С ОБОЗНАЧЕНИЕМ МОДЕЛИ:

### Идентификационный номер мотоцикла



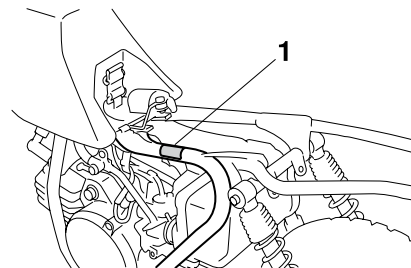
1. Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла отштампован на трубе рулевой колонки. Запишите этот номер в предусмотренное поле.

### УКАЗАНИЕ

Идентификационный номер мотоцикла предназначен для идентификации мотоцикла и может использоваться для регистрации мотоцикла в регистрирующем органе вашего региона.

### Табличка с обозначением модели



1. Табличка с обозначением модели

Табличка с обозначением модели прикреплена к раме под сиденьем. (см. стр. 3-14). Запишите данные с этой таблички в предусмотренное поле. Эта информация понадобится при заказе запасных частей у дилера компании Yamaha.

<b>Д</b>	Двигатель, прогрев ..... 3-5 Диагностика и устранение неисправностей ..... 6-23	<b>П</b>	Парковка ..... 5-4 Передняя вилка, проверка ..... 6-17 Переключатель останова двигателя ..... 3-1 Пластина для снижения мощности, снятие ..... 6-6 Подшипники ступицы колеса, проверка ..... 6-18 Предупреждение относительно матовой окраски ..... 7-1 Рычаг пускового устройства («подсоса») ..... 3-6	Схема поиска и устранения неисправностей ..... 6-24	
<b>З</b>	Запуск и прогрев холодного двигателя ..... 5-1	<b>Р</b>	Расположение деталей ..... 2-1 Регулировка насоса автоматической подачи смазки ..... 6-16 Регулировка оборотов холостого хода двигателя ..... 6-10 Рулевое управление, проверка ..... 6-18 Рулевой переключатель ..... 3-1 Рукоятка и трос дросселя, проверка и смазка ..... 6-16 Рычаг заднего тормоза ..... 3-3 Рычаги тормозов, смазка ..... 6-16 Рычаг тормоза ..... 3-2	<b>Т</b>	Таблица периодического технического обслуживания ..... 6-3 Таблица технического обслуживания, система снижения токсичности выхлопа ..... 6-2 Табличка с обозначением модели ..... 9-1 Технические характеристики ..... 8-1 Тормозные колодки, проверка ..... 6-15 Торможение ..... 5-2 Трансмиссионное масло ..... 6-7 Топливный кран ..... 3-6 Топливо ..... 3-3 Трогание с места ..... 5-2 Тросы, проверка и смазка ..... 6-15
<b>И</b>	Идентификационные номера ..... 9-1 Идентификационный номер транспортного средства ..... 9-1 Информация по технике безопасности ..... 1-1 Искрогаситель, проверка ..... 6-9	<b>С</b>	Сапун топливного бака/шланг слива при переполнении ..... 3-5 Свечи зажигания, проверка ..... 6-5 Свободный ход рычагов переднего и заднего тормоза, регулировка ..... 6-14 Свободный ход троса дросселя, проверка ..... 6-11 Сиденье ..... 3-7 Список контрольных проверок перед эксплуатацией ..... 4-2 Средний и конечный картер коробки передач ..... 6-8	<b>У</b>	Ускорение и замедление ..... 5-2 Уход ..... 7-1
<b>К</b>	Карбюратор, регулировка ..... 6-10 Колеса ..... 6-13 Колесо (переднее) ..... 6-18 Колесо (заднее) ..... 6-20 Крышка топливного бака ..... 3-3	<b>Х</b>	Хранение ..... 7-3	<b>Ц</b>	Центральная подножка, проверка и смазка ..... 6-17
<b>М</b>	Моторное масло ..... 3-5	<b>Ш</b>	Шины ..... 6-11	<b>Э</b>	Элемент воздушного фильтра ..... 6-8
<b>Н</b>	Набор инструментов ..... 6-1 Ножной стартер ..... 3-7				
<b>О</b>	Обкатка двигателя ..... 5-3 Ограничитель скорости и пластина для снижения мощности ..... 3-1				



